

FFGROUP[®]

QUALITY POWER TOOLS



CDD 7.2V EASY

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

BG

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

| | | |
|---|---|----|
| EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNENJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ | | 04 |
| EN | CORDLESS DRILL / DRIVER | 06 |
| FR | PERCEUSE / VISSEUSE SANS FIL | 10 |
| IT | TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA | 14 |
| EL | ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ | 18 |
| SR | AKUMULATORSKA BUŠILICA / UVRTAČ | 23 |
| HR | AKUMULATORSKA BUŠILICA-ODVIJAČ | 27 |
| RO | MAȘINĂ DE GĂURIT / ÎNȘURUBAT CU ACUMULATORI | 31 |
| HU | AKKUMULÁTOROS FÚRÓGÉP | 35 |
| BG | АКУМУЛАТОРЕН БОРМАШИНА / ВИНТОВЕРТ | 39 |
| CE | | 44 |

IMAGE 1



IMAGE 2

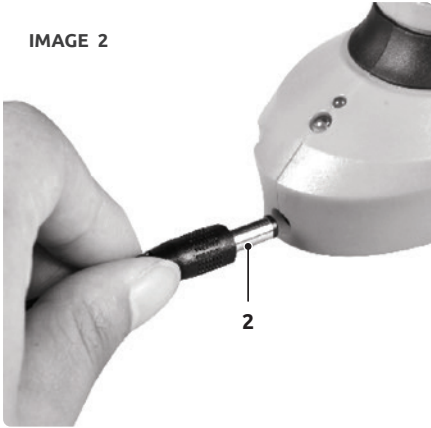


IMAGE 3



IMAGE 4

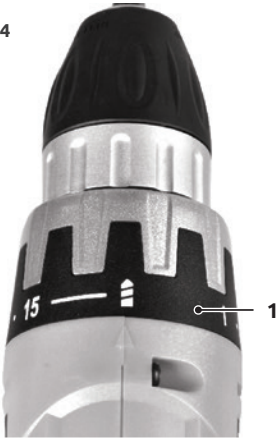
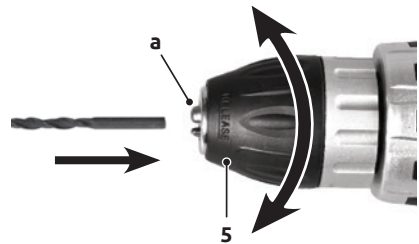






IMAGE 5






IMAGE 6



IMAGE 7



| |  |  |  |  |
|----|--|---|---|---|
| EN | To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product | Wear eye protection. | Damage to hearing if effective hearing protection is not worn. | Damage to lungs if an effective dust mask is not worn |
| FR | Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit. | Porter des lunettes de protection. | Dommages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée. | Dommages aux poumons si un masque antipoussière efficace n'est pas porté |
| IT | Per ridurre il rischio di infortuni, prima di usare il prodotto, l'utente deve leggere il manuale | Indossare protezioni per gli occhi. | Indossare protezioni per gli occhi. | Danni all'udito, se non si indossano protettori auricolari efficaci. |
| EL | Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο | Φορέστε γυαλιά προστασίας. | Φορέστε ωτοασπίδες. | Φορέστε μάσκα προστασίας |
| SR | Kako bi se smanjili rizici od povreda, neophodno je da korisnik pročita i razume ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda. | Nosite zaštitu za oči. | Oštećenje sluha ako se ne koristi efikasna zaštita sluha. | Oštećenje pluća ako se ne koristi efikasna maska za zaštitu od prašine |
| HR | Kako bi se smanjila opasnost od ozljede, korisnik mora s razumijevanjem pročitati ovaj priručnik | Nosite zaštitu za oči. | Oštećenje sluha ako se ne nosi učinkovita zaštita za sluh. | Oštećenje pluća ako ne koristite zaštitnu masku. |
| RO | Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs. | Purtați protecții pentru urechi. | Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă eficientă. | Afectarea plămânilor dacă nu este purtată o mască eficientă împotriva prafului |
| HU | A sérülések elkerüléséért olvassa el és értse meg ezt az útmutatót, mielőtt elkezdi használni ezt a terméket | Viseljen védőszemüveget | A hallása károsodhat, ha nem visel megfelelő fülvédőt | Viseljen porvédő álcot |
| BG | За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете и разбере този наръчник, преди да използва продукта. | Носете защита за очите. | Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита на слуха. | Увреждане на белите дробове, ако не се носи ефективна противопрахова маска |

| |  |  |  |  |  |
|----|---|---|---|---|---|
| EN | Wear protective gloves | For indoor use only. Do not expose to rain | Double insulation | Important, danger, warning, or caution | Conforms to relevant safety standards |
| FR | Porter des gants de protection | À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie | Double insulation | Important, danger, avertissement ou prudence | Conforme aux normes de sécurité concernées |
| IT | Indossare guanti protettivi | Esclusivamente per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia | Doppio isolamento | Importante, pericolo, avviso o attenzione | Conformi alle pertinenti norme sulla sicurezza |
| EL | Φορέστε προστατευτικά γάντια | Για εσωτερική χρήση μόνο. Μην εκθέτετε τη βροχή | Διπλή μόνωση | Σημαντικό, κίνδυνος, προειδοποίηση ή προσοχή | Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας |
| SR | Nosite zaštitne rukavice | Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši. | Dvostruka izolacija | Važno, opasnost, upozorenje ili oprez | Usklađeno sa odgovarajućim standardima za bezbednost |
| HR | Nosite zaštitne rukavice | Samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Ne izlagati kiši | Dvostruka izolacija | Važno, opasnost, upozorenje ili oprez | Sukladno relevantnim standardima sigurnosti |
| RO | Purtați mănuși de protecție | Doar pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie. | Izolație dublă | Important, pericol, avertisment sau precauție | Respectă standardele de siguranță relevante |
| HU | Viseljen védőkesztyűt | Csak beltéri használatra. Ne érje eső. | Dupla szigetelés | Fontos, veszély vagy figyelmeztetés | Megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak |
| BG | Носете защитни ръкавици | Само за използване на закрито. Да не се излага на дъжд | Двойна изолация | Важно, опасност, предупреждение или внимание | Отговаря на приложимите стандарти за безопасност |

ENGLISH

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



WORK AREA

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the**

switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designat-**

ed battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS DRILL DRIVERS

- ▶ Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working.
- ▶ Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger.
- ▶ Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:
 - the power tool is subject to overload or
 - it becomes wedged in the workpiece
- ▶ Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.
- ▶ The tool/charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool/charger by a person responsible for their safety.
- ▶ Ensure that children do not play with the tool/charger.
- ▶ Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- ▶ Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- ▶ Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring or its own cord (cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock)
- ▶ Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock).
- ▶ Always wait until the machine has come to a com-

plete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

- ▶ Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- ▶ Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to.

This appliance is Class II* and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.



*Double insulated: This product requires no earth connection as supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

LITHIUM-ION MATERIAL DATA SHEET

- ▶ As a substance under normal conditions of use it is not considered a hazard to health. In the event of accidental release, measures to prevent spread must be adhered. Do not contaminate rivers, waterways or drains.
- ▶ Composition of lithium-manganese, lithium-cobalt and lithium salt as the organic solvent electrolyte (nonaqueous liquid).
- ▶ Hazardous Decomposition: None during normal operating conditions. If cell is ruptured hydrogen fluoride and carbon monoxide may be released.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic

TECHNICAL DATA

| Article number | | 41313 |
|----------------------------------|---------------|-------|
| Model | CDD 7.2V EASY | |
| Maximum Torque | Nm | 7 |
| Revolutions Per Minute (no load) | rpm | 0-400 |
| Chuck Capacity | mm | 10 |

| | | |
|--------------------------|----|------|
| Weight (drill & battery) | Kg | 0,71 |
|--------------------------|----|------|

Protection class □ / II

Sound emission values determined according to EN 60745-1

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

| | | |
|----------------------|-------|------|
| Sound pressure level | dB(A) | 68,7 |
| Sound power level | dB(A) | 79,7 |
| Uncertainty K | dB | 3 |

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1

Vibration Level

| | | |
|-------|---------|------|
| a_h | m/s^2 | 1,29 |
| K | m/s^2 | 1,5 |

Battery:

| | | |
|---------|----|--------|
| Type | | Li-Ion |
| Voltage | V | 7,2 |
| Rating | Ah | 1,5 |

Charger:

| | | |
|---------------------------|----|---------|
| Rated Voltage | V | 100-240 |
| Rated Frequency | Hz | 50/60 |
| Rated D.C. Output Voltage | V | 9,6 |
| Rated D.C. Output Current | A | 0,3 |

IDENTIFICATION

1. Torque selector
2. DC-Connector
3. Changeover switch
4. ON/OFF switch
5. Quick-change drill chuck
6. Battery charger
7. LED lamp
8. Charging indicator
9. Hanging belt

BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

Be sure to read the following information before you use your cordless drill for the first time:

1. Charging the device with the charger supplied. An empty battery requires a charging period of approximately 5 hours.
2. Only ever use sharp drill bits and screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.
3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwing in walls.

OPERATION

CHARGING THE BATTERY (image 2)

1. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the mains plug of the charger **(6)** into the mains socket outlet.
2. Push the DC-Connector into the device as image 2 showed. When the charging process is finished, the red LED will extinguish. The time it takes to fully recharge an empty battery is approximately 5 hours.
3. The temperature of the battery may rise slightly during the charging operation. This is normal. If the green LED extinguishes during charging, the temperature is either above or below the perfect charging temperature. In this case, pull the plug of the charger and charge the battery in an environment in which the temperature is either warmer or colder.

If the battery fails to become charged, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.

If the battery still fails to become charged, please return

- the charger to our Customer Service Department.
- To ensure that the battery provides long service you should take care to recharge it promptly. You must recharge the device when you notice that the power of the cordless drill drops. Never fully discharge the device. This will cause the battery pack to develop a defect.

TORQUE SETTING (IMAGE 3 / ELEMENT 1)


The cordless drill is fitted with a mechanical torque selector. The torque for a specific size of screw is selected with the set-collar **(1)**. The correct torque depends on several factors:

- on the type and hardness of material to be drilled
- on the type and length drill bits used
- on the requirements needing to be met by the screwed joint.

The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached.

Important! The tool must be at a standstill when you set the torque with the setting ring.

DRILLING (image 4 / element 1)

For drilling purposes, move the set-collar to the last step "Drill" . In this setting the slip clutch is inactive.

The maximum torque is available in drilling mode.

FORWARD / REVERSE SWITCH (image 5 / element 3)

With the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the battery powered drill/screwdriver and secure it against being switched on accidentally. You can choose between clockwise and anticlockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing it is advisable to change the direction of rotation only when the tool is at a standstill. The On/Off switch is blocked when the slide switch is in center position.

ON / OFF SWITCH (image 5 / element 4)

Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you press the switch, the higher the speed of the battery-powered drill/screwdriver.

LED LAMP (image 6)

The LED lamp (7) can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to drill or screw. The LED lamp (7) will be lit automatically as soon as you press the ON/OFF switch (4).

CHARGING INDICATOR (image 6 / element 8)**Red LED illuminate:**

The battery is fully charged.

The red LED extinct:

The battery during the charging process.

CHANGING THE TOOL (image 7)

Important! Set the changeover switch (3) to its center position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless drill.

- The cordless drill is fitted with a quick action chuck (5) with an automatic spindle stop.
- Open the chuck (5). The chuck opening (a) must be large enough to hold the tool (drill bit or screwdriver bit).
- Select the suitable tool. Push the tool as far as possible into the chuck opening (a).
- Tighten the chuck (5) and then check that the tool is secure.

SCREWDRIVING

We recommend using self-centering screws (e.g. Torx screws, recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.

HANGING BELT (image 8 / element 9)

The device has supplied with a hanging belt. You can use the belt to hang the equipment on the wall.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always turn off the device and pull out the battery pack before starting any cleaning work.

CLEANING

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

MAINTENANCE

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

REPAIRS

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the equipment should fail some day in spite of our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorized electrician. If the supply cord of the appliance is damaged, this has to be done by the manufacturer or his agent or electrician in order to avoid a safety hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

GUARANTEE

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.



Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le

risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserv**er les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes ins-

tructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces casées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- ▶ **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau.** Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR PERCEUSE/VISSEUSES SANS FIL

- ▶ Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail.
- ▶ Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique du chargeur.
- ▶ Arrêtez immédiatement l'appareil électrique

lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des couples de réaction importants causant un contrecoup. L'outil se bloque lorsque:

- l'appareil électrique est surchargé ou
- lorsqu'il coince dans la pièce à travailler.
- ▶ La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.
- ▶ L'outil/chargeur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil/chargeur par une personne responsable de leur sécurité.
- ▶ Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil/le chargeur.
- ▶ Bien tenir l'appareil électroportatif. Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.
- ▶ Fixez solidement la pièce à travailler (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation est davantage assurée que si elle était tenue à la main).
- ▶ Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre câble d'alimentation (le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur)
- ▶ Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser la présence de conduites électriques ou bien s'adresser à la société locale de distribution (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie et une décharge électrique; le fait d'endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion; le fait d'endommager une conduite d'eau peut entraîner des dégâts matériels ou causer une décharge électrique).
- ▶ Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION PRÉVUE

La machine doit être utilisée pour visser et dévisser les vis, ainsi que pour percer le bois le métal, la céramique et le plastique

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| Art N° | 41313 | |
|---------------------------------|---------------|-------|
| Modèle | CDD 7.2V EASY | |
| Couple maximal | Nm | 7 |
| Révolutions par minute (à vide) | rpm | 0-400 |
| Vitesse de percussion | mm | 10 |

| | | |
|------------------------------|----|------|
| Poids (perceuse et batterie) | Kg | 0,71 |
|------------------------------|----|------|

Classe de protection □/II

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

| | | |
|-------------------------------|-------|------|
| Niveau de pression acoustique | dB(A) | 68,7 |
| Niveau d'intensité acoustique | dB(A) | 79,7 |
| Incertitude K | dB | 3 |

Portez une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1

| | | |
|---------------------|------------------|------|
| Niveau de vibration | | |
| a _h | m/s ² | 1,29 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Batterie:

| | | |
|------------------|--------|-----|
| Type | Li-Ion | |
| Tension nominale | V | 7,2 |
| Ampérage | Ah | 1,5 |

Chargeur:

| | | |
|---------------------|----|---------|
| Tension nominale | V | 100-240 |
| Fréquence nominale | Hz | 50/60 |
| Tension CC nominale | V | 9,6 |
| Tension Ampérage | A | 0,3 |

IDENTIFICATION

1. Sélecteur du couple
2. Prise CC
3. Sélecteur de permutation
4. Sélecteur MARCHÉ / ARRÊT
5. Mandrin à usage rapide
6. Chargeur de batterie
7. Témoin LED
8. Indicateur de charge
9. Sangle d'accrochage

AVANT D'UTILISER LE MATERIEL

Assurez-vous de lire les informations suivantes avant d'utiliser votre perceuse-visseuse pour la première fois.

1. Chargez l'appareil à l'aide du chargeur fourni. Une batterie déchargée peut être chargée en 5 heures environ.
2. N'utilisez que des forets aiguisés et des embouts de vissage convenant à l'usage prévu, et en bon état.

3. Vérifiez toujours qu'il n'y ait pas de fil électriques ni de conduites de gaz ou d'eau dissimulés, avant de percer ou de visser dans les murs et cloison.

UTILISATION

CHARGER LA BATTERIE (image 2)

1. Vérifiez que la tension secteur soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Branchez la prise secteur du chargeur (6) dans la prise murale.
2. Enfoncez la prise CC dans l'appareil comme l'indique la Figure 2. Lorsque la batterie est chargée, le LED rouge s'éteint. La durée prévue de rechargement d'une batterie complètement déchargée est d'environ 5 heures.
3. La température de la batterie peut augmenter légèrement durant le rechargement. Il n'y a rien d'anormal à cela. Si la LED verte s'éteint lors du rechargement de la batterie, la température est soit inférieure soit supérieure à la température idéale de rechargement. Si tel est le cas, débranchez le chargeur, et chargez la batterie dans un lieu où la température est soit plus élevée soit moins élevée.

Si la batterie ne se recharge pas, veuillez vérifier

- Que le courant circule bien dans la prise
- Que les contacts de rechargement du chargeur touchent bien.

Si la batterie ne se recharge toujours pas, veuillez renvoyer

- le chargeur à notre service d'assistance à la clientèle.

Afin de garantir que vous puissiez utiliser la batterie pendant longtemps, vous devez veiller à la recharger immédiatement si nécessaire. Vous devez recharger l'appareil lorsque vous remarquez que la puissance de la perceuse-visseuse s'affaiblit. Ne déchargez jamais complètement l'appareil. Vous pourriez endommager la batterie.

RÉGLAGE DU COUPLE (image 3 / élément 1)


La perceuse-visseuse est équipée d'un sélecteur mécanique du couple. Le couple correspondant à une taille précise de vis, est choisi via la bague de réglage (1). Le choix du bon couple dépend de plusieurs facteurs:

- du type de matériau à percer et de sa dureté
- du type et de la longueur des forets utilisés
- du type de jointure vissée.

L'embrayage change de vitesse en faisant un bruit de raclement, qui indique lorsque le couple est enclenché.

Important! L'outil doit être à l'arrêt lorsque vous régler le couple à l'aide de la bague.

PERÇAGE (image 4 / élément 1)

Pour percer, faites tourner la bague de réglage pour la mettre sur «Drill» . Sur cette position l'embrayage est coupé. Il est possible de choisir le couple maxi en mode de perçage.

SÉLECTEUR AVANT / ARRIÈRE (image 5 / élément 3)

Grâce à l'embrayage se trouvant au-dessus du sélec-

teur ON/Off, vous pouvez choisir le sens de rotation de la perceuse-visseuse à batterie, et la protéger de tout allumage accidentel. Vous pouvez choisir entre le sens des aiguilles d'une montre ou l'inverse. Pour éviter d'endommager la transmission, il est conseillé de ne changer le sens de rotation que lorsque l'outil est arrêté. Le bouton On/Off est bloqué lorsque le sélecteur est au centre.

SÉLECTEUR ON / OFF (image 5 / élément 4)

Il est possible de contrôler la vitesse variable indéfiniment à l'aide du sélecteur On / Off. Plus vous appuyez sur le sélecteur, plus l'appareil tourne vite.

VOYANT LED (image 6)

Le voyant LED (7) peut être utilisé lorsque l'éclairage est médiocre, afin d'éclairer l'endroit où visser ou percer. Le voyant LED (7) s'allumera automatiquement dès que vous aurez appuyé sur le sélecteur On / Off (4).

VOYANT DE RECHARGEMENT (image 6 / élément 8)

La LED rouge s'allume:

La batterie est complètement chargée.

Le voyant LED s'éteint:

La batterie durant le rechargement.

CHANGER L'OUTIL (image 7)

Important! Mettez le sélecteur de permutation (3) au centre lors de tout travail à entreprendre (changer l'outil, maintenance etc. à titre d'exemple) sur la perceuse-visseuse.

- La perceuse-visseuse est équipée d'un mandrin (5) à système automatique de blocage.
- Ouvrir le mandrin (5). Le mandrin (a) doit être suffisamment ouvert pour maintenir l'outil (forêt ou embout de vissage).
- Sélectionner l'outil adéquat. Enfoncer l'outil aussi loin que possible dans le mandrin ouvert (a).
- Visser le mandrin (5) puis vérifier que l'outil tient bien.

VISSAGE

Nous conseillons d'utiliser des vis auto-centreuses (ex. Torx, vis à tête creuse) pour que le travail soit fiable. Assurez-vous d'utiliser un embout dont la taille et la forme correspondent à la vis. Régler le couple, tel que décrit ci-dessus dans le cadre de ces instructions, afin de le faire correspondre à la taille de vis.

SANGLE D'ACCROCHAGE (image 8 / élément 9)

L'appareil doit être livré avec une sangle d'accrochage. Vous pouvez utiliser la sangle pour ranger l'appareil en l'accrochant à un mur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours éteindre l'appareil et retirer la batterie, avant tout nettoyage.

NETTOYAGE

- Dans la mesure du possible, faire en sorte que les systèmes de sécurité, aérations et que le carter moteur demeurent exempts de saletés et de poussières. Essuyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et le net-

toyer à l'air comprimé basse pression.

- Nous vous conseillons de nettoyer immédiatement l'appareil à chaque fois que vous avez fini de l'utiliser.
- Nettoyez l'appareil souvent à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux. Ne pas utiliser d'agents nettoyants ni de solvants car ils pourraient endommager les pièces en plastique de la perceuse-visseuse. S'assurer que de l'eau ne puisse entrer dans l'appareil.

MAINTENANCE

Aucune pièce de cet appareil ne requiert toute autre maintenance supplémentaire.

RÉPARATIONS

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange recommandés par le fabricant. Si l'appareil tombait en panne malgré nos contrôles de la qualité et votre entretien, ne confiez sa réparation qu'à un électricien agréé. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, seul le fabricant, son agent ou un électricien doivent se charger de sa réparation afin d'éviter tout danger.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.



Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrooutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettrooutensile

SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrooutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrooutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrooutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrooutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettrooutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi**

di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrooutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrooutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrooutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrooutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrooutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrooutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrooutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrooutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo.** Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrooutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente**

te l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- ▶ **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere agguistato.
- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni.** Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- ▶ **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- ▶ **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i**

contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- ▶ **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitare il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI AVVIATORI A BATTERIA

- ▶ Evitare possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione.
- ▶ Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta del caricatore.
- ▶ Spegnerne immediatamente l'elettrotensile quando l'utensile accessorio si blocca. Aspettarsi sempre alti momenti di reazione che possono provocare un contraccolpo. L'utensile accessorio si blocca quando:
 - l'elettrotensile è sottoposto a sovraccarico oppure
 - prende angolature improprie nel pezzo in lavorazione.
- ▶ Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile.
- ▶ L'utensile/il caricatore non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con scarsa esperienza e conoscenza specifiche, a meno che le stesse non operino sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state da essa istruite sull'utilizzo dell'utensile/del caricatore.
- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile/il caricatore.
- ▶ Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile. Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.
- ▶ Fissare il pezzo da lavorare (un pezzo in lavorazione rimane bloccato in posizione con maggiore sicurezza se fissato con appositi dispositivi di serraggio o con una morsa e non tenendolo con la mano).
- ▶ Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio oppure la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete (il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica).
- ▶ Al fine di rilevare possibili linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice (un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche; danneggiando

linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni; penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica).

- Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II* ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.



*Doppio isolamento: Questo prodotto non richiede messa a terra poiché all'isolamento di base è stato applicato un isolamento supplementare per fornire protezione da scarica elettrica in caso di isolamento di base insufficiente

SCHEDA INFORMATIVA PER MATERIALE A IONI DI LITIO

- Come sostanza in condizioni normali di utilizzo non è considerata un pericolo per la salute. In caso di perdita accidentale, è necessario attenersi alle misure per evitare lo spargimento. Non contaminare fiumi, corsi d'acqua o scarichi.
- Composizione di litio-manganese, litio-cobalto e sali di litio come elettrolito solvente organico (liquido non acquoso).
- Prodotti di decomposizione pericolosi: Nessuno in condizioni normali di utilizzo. In caso di perforazione del nucleo, potrebbero fuoriuscire fluoruro di idrogeno e monossido di carbonio.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è destinato ad avvitare e svitare viti e a forare su legno, metallo, ceramica e plastica

DATI TECNICI

| Art n° | 41313 | |
|---------------------------|---------------|-------|
| Modello | CDD 7.2V EASY | |
| Coppia massima | Nm | 7 |
| Giri al minuto (a vuoto) | rpm | 0-400 |
| Capacità mandrino | mm | 10 |
| Peso (trapano e batteria) | Kg | 0,71 |

Classe di sicurezza



Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

| | | |
|-------------------------------|-------|------|
| Livello di pressione acustica | dB(A) | 68,7 |
| Livello di potenza sonora | dB(A) | 79,7 |
| Incertezza della misura K | dB | 3 |

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1

Livello vibrazioni

| | | |
|-------|------------------|------|
| a_h | m/s ² | 1,29 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Batteria:

| | | |
|-------------------|--------|-----|
| Tipo | Li-Ion | |
| Tensione nominale | V | 7,2 |
| Valore | Ah | 1,5 |

Caricabatteria:

| | | |
|----------------------------------|----|---------|
| Tensione nominale | V | 100-240 |
| Frequenza nominale | Hz | 50/60 |
| C.C. nominale Tensione in uscita | V | 9,6 |
| C.C. nominale Corrente in uscita | A | 0,3 |

IDENTIFICAZIONE

1. Selettore di coppia
2. Connettore CC
3. Interruttore avanti/indietro
4. Interruttore di avvio/arresto
5. Mandrino a cambio rapido
6. Caricabatteria
7. Luce LED
8. Indicatore di carica
9. Cordoncino

PRIMA DI AVVIARE L'APPARECCHIO

Prima di usare il trapano avvitatore a batteria per la prima volta, assicurarsi di aver letto le informazioni seguenti:

1. Ricaricare l'apparecchio con il caricabatteria in dotazione. Una batteria scarica richiede un periodo di carica di circa 5 ore.
2. Usare esclusivamente punte per trapano e avvitatore affilate, adatte alla lavorazione da eseguire e in perfette condizioni.
3. Prima di eseguire operazioni di foratura e avvitamento sui muri, verificare sempre l'assenza di cavi elettrici, tubi d'acqua o del gas nascosti.

FUNZIONAMENTO

RICARICARE LA BATTERIA (figura 2)

1. Verificare che la tensione di alimentazione coincida con quanto indicato sulla targhetta identificativa del caricabatteria. Inserire la spina del caricabatteria (6) nella presa di corrente.
2. Inserire il connettore CC nell'apparecchio come indicato in figura 2. Alla fine del ciclo di ricarica, la luce LED rossa si spegnerà. Il ciclo di ricarica completa di una batteria del tutto scarica dura all'incirca 5 ore.
3. La temperatura della batteria potrebbe aumentare leggermente in fase di ricarica. Questo è normale. Se la luce LED verde si spegne durante la ricarica, la temperatura è superiore o inferiore alla temperatura di ricarica perfetta. In questo caso, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e ricaricare la batteria in un ambiente con una maggiore o minore temperatura, a seconda dei casi.

Se non è possibile ricaricare la batteria, verificare

- la presenza di tensione nella presa di corrente
- che ci sia contatto nei punti di contatto del caricabatteria.

Se è ancora impossibile ricaricare la batteria, rispettare

- il caricabatteria al nostro Servizio di assistenza clienti. Per garantire una lunga durata della batteria, si consiglia di ricaricarla puntualmente. Ricaricare l'apparecchio non appena si noti un calo della potenza dell'avvitatore a batteria. Non fare mai scaricare completamente l'apparecchio. Ciò farà sì che la batteria sviluppi un'anomalia.

IMPOSTAZIONI COPPIA (figura 3 / elemento 1)


Il trapano avvitatore a batteria è provvisto di un selettore meccanico di coppia. La coppia per una dimensione specifica della vite si seleziona tramite l'anello di regolazione (1). La giusta coppia dipende da diversi fattori:

- dal tipo e durezza del materiale da perforare
- dal tipo e lunghezza della punta usata
- dai requisiti che il pezzo da avvitare deve soddisfare.

Un suono stridente della frizione indicherà il raggiungimento della coppia impostata.

Importante! Durante l'impostazione della coppia mediante l'anello, l'utensile deve essere in arresto.

FORATURA (figura 4 / elemento 1)

Per eseguire operazioni di foratura, spostare l'anello nell'ultima posizione "Foratura" . In questa configurazione, l'interruttore a scorrimento è inattivo. La coppia massima è disponibile in modalità foratura.

INTERRUTTORE AVANTI/INDIETRO (figura 5 / elemento 3)

Con l'interruttore a scorrimento posto sopra l'interruttore di avvio/arresto, è possibile selezionare la direzione di rotazione del trapano avvitatore a batteria e bloccarla per evitare modifiche accidentali. È possibile scegliere tra rotazione in senso orario o in senso antiorario. Per evitare di causare danni all'ingranaggio, è consigliabile cambiare la direzione della rotazione solo quando l'utensile è in arresto. L'interruttore di avvio/arresto è bloccato quando l'interruttore

a scorrimento è in posizione centrale.

INTERRUTTORE DI AVVIO/ARRESTO (figura 5 / elemento 4)

L'interruttore di avvio/arresto consente un controllo della velocità infinitamente variabile. Più a fondo è premuto l'interruttore, maggiore sarà la velocità del trapano avvitatore a batteria.

LUCE LED (figura 6)

La luce LED (7) può essere usata in condizioni di scarsa illuminazione per illuminare l'area in cui si desidera forare o avvitare. La luce LED (7) si accenderà automaticamente non appena si attiva l'interruttore di avvio/arresto (4).

INDICATORE CARICABATTERIA (figura 6 / elemento 8)

La luce LED rossa si accende:

La batteria è completamente carica.

La luce LED rossa si spegne:

La batteria è in fase di ricarica.

SOSTITUZIONE DELL'UTENSILE (figura 7)

Importante! Quando si eseguono operazioni sul trapano a batteria (ad esempio sostituzione dell'utensile, lavori di manutenzione ecc.) porre l'interruttore avanti/indietro (3) in posizione centrale.

- Il trapano a batteria è dotato di un mandrino ad azione rapida (5) con un arresto automatico dell'albero.
- Aprire il mandrino (5). L'apertura del mandrino (a) deve essere abbastanza ampia da contenere l'utensile (punta del trapano o dell'avvitatore).
- Selezionare l'utensile adatto. Inserire l'utensile più in profondità possibile nell'apertura del mandrino (a).
- Serrare il mandrino (5) e verificare che l'utensile sia ben bloccato.

AVVITATORE

Consigliamo di usare viti autocentranti (viti torx, viti phillips) concepite per un lavoro affidabile. Assicurarsi di usare una punta adatta alla vite in forma e dimensioni. Impostare la coppia, come descritto nelle presenti istruzioni di uso, in accordo con le dimensioni della vite.

CORDONCINO (figura 8 / elemento 9)

L'apparecchio è provvisto di un cordoncino. È possibile usare il cordoncino per appendere l'apparecchio al muro.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnerne sempre l'apparecchio ed estrarre la batteria prima di ogni operazione di pulizia.

PULIZIA

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di aerazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di sporco e polvere. Pulire l'apparecchio con un panno pulito o soffiare aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire immediatamente l'apparecchio dopo ogni uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido.

do e un detergente delicato. Non usare agenti pulenti o solventi perché potrebbero essere aggressivi per le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua.

MANUTENZIONE

Non ci sono parti all'interno dell'apparecchio che richiedono manutenzione aggiuntiva.

RIPARAZIONI

Usare solo accessori e parti di ricambio consigliati dal produttore. Se, nonostante i nostri controlli di sicurezza e la manutenzione del possessore, si dovessero verificare guasti all'apparecchio, farlo riparare esclusivamente da un tecnico autorizzato. In caso di danni al cavo dell'apparecchio, le riparazioni vanno eseguite dal produttore o da un suo rappresentante o tecnico al fine di evitare rischi per la sicurezza.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμοκρασιακά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων

επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Κράτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό**

εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΛΜΙΚΑ ΚΑΤΣΑΒΙ-ΔΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ Προφύλαξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλεύετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του φορτιστή.
- ▶ Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου όταν μπλοκάρει το εργαλείο. Να υπολογίζετε πάντοτε με υψηλές αντιδραστικές ροπές που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα. Το εργαλείο μπλοκάρει όταν:
 - το ηλεκτρικό εργαλείο φορτωθεί υπερβολικά ή
 - το εργαλείο λοξεύσει μέσα στο υπό καταργασία τεμάχιο.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο ύψιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο ύψιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου.
- ▶ Το εργαλείο/ο φορτιστής αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν επιβλέπονται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου/φορτιστή από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το εργαλείο/τον φορτιστή.
- ▶ Κρατάτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο. Όταν βιδώνετε ή λύνετε βίδες μπορεί να εμφανιστούν πρόσκαιρα αντιδραστικές ροπές (κλότσηματα).
- ▶ Στερεώστε το κομμάτι εργασίας (το κομμάτι εργασίας συγκρατείται καλύτερα με σφιγκτήρες ή σε μέγερνη παρά με το χέρι).
- ▶ Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο ή η βίδα να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το ίδιο το καλώδιο του (η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία)
- ▶ Χρησιμοποιήστε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν αφανείς τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε σχετικά τις επικειρήσεις παροχής ενέργειας (επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαϊά ή σε

ηλεκτροπληξία - βλάβες σε αγωγούς φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη - η διείσδυση σ' ένα σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία).

- ▶ Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται. Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II* και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.



*Διπλή μόνωση: Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί σύνδεση γείωσης, καθώς συμπληρωματική μόνωση εφαρμόζεται στη βασική μόνωση για προστασία από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση βλάβης της βασικής μόνωσης.

ΦΥΛΛΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟΥ

- ▶ Επί της ουσίας υπό κανονικές συνθήκες χρήσης δεν θεωρείται ως κίνδυνος για την υγεία. Σε περίπτωση τυχαίας απελευθέρωσης, πρέπει να τηρούνται τα μέτρα για την πρόληψη της εξάπλωσης.
- ▶ Μην μολύνετε ποτάμια, πλωτές οδούς ή αποχετεύσεις.
- ▶ Σύνθεση λιθίου-μαγνητίου, λιθίου-κοβαλτίου και άλατος λιθίου ως ηλεκτρολύτη οργανικού διαλύτη (μη υδατικό υγρό).
- ▶ Επικίνδυνη αποσύνθεση: Καμία σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε περίπτωση θραύσης του στοιχείου μπορεί να απελευθερωθεί υδροφθόριο και μονοξείδιο του άνθρακα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το εργαλείο προορίζεται για το βίδωμα και το ξεβίδωμα των βιδών καθώς και για τη διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Κωδικός Είδους | 41313 | |
|--------------------------------|---------------|-------|
| Μοντέλο | CDD 7.2V EASY | |
| Μέγιστη ροπή | Nm | 7 |
| Αριθμός στροφών (χωρίς φορτίο) | rpm | 0-400 |
| Περιοχή σύσφιξης τσοκ | mm | 10 |
| Βάρος με μπαταρία | Kg | 0,71 |

Κατηγορία μόνωσης**Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1**

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη Α και ανέρχεται σε:

| | | |
|--------------------------|-------|------|
| Στάθμη ακουστικής πίεσης | dB(A) | 68,7 |
| Στάθμη ακουστικής ισχύος | dB(A) | 79,7 |
| Ανασφάλεια Κ | dB | 3 |

Φοράτε ακουστικά προστασίας!

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα αντισμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια Κ εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1

| | | |
|-----------------|------------------|------|
| Επίπεδο δόνησης | | |
| a_h | m/s ² | 1,29 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Μπαταρία:

| | | |
|-----------------|----|--------|
| Τύπος | | Li-Ion |
| Ονομαστική Τάση | V | 7,2 |
| Χωρητικότητα | Ah | 1,5 |

Φορτιστής:

| | | |
|-------------------------|----|---------|
| Ονομαστική Τάση | V | 100-240 |
| Ονομαστική Συχνότητα | Hz | 50/60 |
| Ονομαστική Τάση Εξόδου | V | 9,6 |
| Ονομαστικό Ρεύμα Εξόδου | A | 0,3 |

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Δακτύλιος ρύθμισης ροής στρέψης
2. Βύσμα ρεύματος
3. Διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Ταχυστόκ
6. Φορτιστής μπαταρίας
7. LED λαμπάκι
8. Ενδειξη φόρτισης
9. Λουράκι μεταφοράς

ΠΡIN ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις ακόλουθες πληροφορίες προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας για πρώτη φορά:

1. Φορτώστε τη συσκευή με το φορτιστή που παρέχεται. Μια άδεια μπαταρία απαιτεί χρόνο φόρτισης περίπου 5 ώρες.
2. Μπορείτε μόνο να χρησιμοποιείτε τρυπάνια και

μύτες που είναι κατάλληλα για το σκοπό και σε άμμογη κατάσταση.

3. Ελέγχετε πάντοτε για κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και αγωγούς αερίου και νερού όταν τρυπάτε και βιδώνετε σε τοίχους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (εικόνα 2)**

1. Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου σας είναι ίδια με αυτή που σημειώνεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του φορτιστή μπαταρίας. Συνδέστε το βύσμα του φορτιστή **(6)** στην πρίζα.
2. Σπρώξτε το βύσμα του ρεύματος στη συσκευή, όπως φαίνεται στο σχήμα 2. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, το κόκκινη LED λαμπάκι θα σβήσει. Ο χρόνος που απαιτείται για την πλήρη επαναφόρτιση μιας άδειας μπαταρίας είναι περίπου 5 ώρες.
3. Η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί ελαφρά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αν το πράσινο LED λαμπάκι σβήσει κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η θερμοκρασία είναι πάνω ή κάτω από την τέλεια θερμοκρασία φόρτισης. Σε αυτήν την περίπτωση, τραβήξτε το βύσμα του φορτιστή και φορτίστε την μπαταρία σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία είναι θερμότερη ή πιο κρύα.

Αν η μπαταρία αποτύχει να φορτιστεί, ελέγξτε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα
- εάν υπάρχει σωστή επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή.

Αν η μπαταρία εξακολουθεί να μην φορτίζεται, παρακαλούμε επιστρέψτε

- το φορτιστή στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών μας.

Για να διασφαλίσετε ότι η μπαταρία προσφέρει μακράς διάρκειας ζωή, θα πρέπει να φροντίσετε να την επαναφορτίσετε αμέσως. Πρέπει να επαναφορτίσετε τη συσκευή όταν παρατηρήσετε ότι η ισχύς του δραπενοκαταβίδου πέφτει. Μην εκφορτίσετε πλήρως τη συσκευή. Αυτό θα προκαλέσει ελάττωμα της μπαταρίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΠΗΣ (εικόνα 3 / Χαρακτ. 1)

Το δραπενοκαταβίδο διαθέτει μηχανικό επιλογέα ροπής. Η ροπή στρέψης για ένα συγκεκριμένο μέγεθος βίδας επιλέγεται με το δακτύλιο **(1)**. Η σωστή ροπή εξαρτάται από διάφορους παράγοντες:

- από το είδος και τη σκληρότητα του υλικού που είναι να τρυπηθεί
- από τον τύπο και το μήκος των τρυπανιών που χρησιμοποιούνται
- από τις απαιτήσεις που πρέπει να πληρούνται στην σύνδεση που δημιουργεί η βίδα

Ο συμπλέκτης αποσυνδέεται με έναν τραχύ ήχο για να δείξει τότε έχει επιτευχθεί η καθορισμένη ροπή στρέψης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το εργαλείο πρέπει να είναι σταματημένο όταν ρυθμίζετε τη ροπή με το δακτύλιο ρύθμισης.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ (εικόνα 4 / Χαρακτ. 1)

Για διάτρηση, μετακινήστε το δακτύλιο στο τελευταίο βήμα "Τρύπημα". Σε αυτή τη ρύθμιση ο συμπλέκτης

ολίθησης είναι ανενεργός. Η μέγιστη ροπή είναι διαθέσιμη στη λειτουργία διάτρησης.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΦΟΡΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ (εικόνα 5 / Χαρακτ. 3)

Με το διακόπτη αλλαγής φοράς πάνω από τον διακόπτη on / off μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής του δραπενοκατσάβιδου με μπαταρία και να τον ασφαλίσετε από τυχαία ενεργοποίηση. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ περιστροφής δεξιόστροφα και αριστερόστροφα. Για να αποφύγετε τη ζημιά στο γρανάζι, συνιστάται η αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής μόνο όταν το εργαλείο είναι σε ακινησία. Ο διακόπτης on/off είναι μπλοκαρισμένος όταν ο διακόπτης αλλαγής φοράς βρίσκεται στην κεντρική θέση.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (εικόνα 5 / Χαρακτ. 4)

Με το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης έχετε τη δυνατότητα να κάνετε απεριόριστο έλεγχο της ταχύτητας. Όσο περισσότερο πιέζετε το διακόπτη, τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα του δραπενοκατσάβιδου με μπαταρία.

ΛΑΜΠΑΚΙ LED (εικόνα 6)

Το λαμπάκι LED (7) μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κακές συνθήκες φωτισμού για να φωτίσει την περιοχή όπου θέλετε να τρυπήσετε ή να βιδώσετε. Το λαμπάκι LED (7) ανάβει αυτόματα μόλις πιέσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4).

ΑΛΛΑΓΗ ΕΝΔΕΙΞΗΣ (εικόνα 6 / Χαρακτ. 8)

Το κόκκινο λαμπάκι LED ανάβει: Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
Το κόκκινο LED που εξαφανίστηκε: Η μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

ΑΛΛΑΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ (εικόνα 7)

Σημαντικό! Ρυθμίστε το διακόπτη αλλαγής φοράς (3) στην κεντρική του θέση κάθε φορά που εκτελείτε οποιαδήποτε εργασία (π.χ. αλλαγή εξαρτήματος, εργασίες συντήρησης κ.λπ.) στο δραπενοκατσάβιδο.

- Το δραπενοκατσάβιδο διαθέτει ένα ταχυσόκ (5) που ακινητοποιεί αυτόματα τον άξονα.
- Ανοίξτε το τσοκ (5). Το άνοιγμα του τσοκ (α) πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο ώστε να κρατάει το εξάρτημα (τρυπάνι ή μύτη).
- Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα. Σηρώστε το όσο το δυνατόν περισσότερο μέσα στο άνοιγμα του τσοκ (ένα).
- Σφίξτε το τσοκ (5) και στη συνέχεια βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα είναι ασφαλισμένο.

ΛΟΥΡΑΚΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (εικόνα 8 / Χαρακτ. 9)

Η συσκευή διαθέτει λουράκι μεταφοράς. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το λουράκι για να κρεμάσετε το εργαλείο στον τοίχο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αφαιρείτε την μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Κρατήστε όσο το δυνατόν περισσότερο όλες τις συσκευές ασφαλείας, τους αεραγωγούς και το περίβλημα του κινητήρα χωρίς βρωμιά και σκόνη. Σκουπίστε τον εξοπλισμό με ένα καθαρό πανί ή φουσίτζι με συμπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστάται να καθαρίζετε αμέσως τη συσκευή κάθε φορά που έχετε ολοκληρώσει την χρήση της.
- Καθαρίζετε τακτικά τον εξοπλισμό με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Υπάρχει πιθανότητα να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να εισχωρήσει νερό στη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Δεν υπάρχουν τμήματα στο εσωτερικό του εργαλείου που απαιτούν πρόσθετη συντήρηση.

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν το εργαλείο χαλάσει κάποια μέρα παρά τους ελέγχους ποιότητας και τη συντήρησή σας, θα πρέπει να επισκευαστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του ή εκπαιδευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος για την ασφάλεια.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα προϊόντα σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς (απόδειξη αγοράς μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Proputstva kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.



Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

SIGURNOST NA RADNO MESTU

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alat prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe elek-

tričnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zaviso od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključena priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrnite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

BRIŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamern start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.

- ▶ **Upotrebjavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

BRIZLJIVO OPHODNENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM

- ▶ **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postojí opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- ▶ **Upotrebjavajte samo za to predviđene akumulatoru u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- ▶ **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- ▶ **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA AKUMULATORSE BUŠILICE / UVRTAČE

- ▶ Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad.
- ▶ Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na punjaču.
- ▶ Odmah isključite električni alat, ako električni alat blokira. Da li ste pazili na visoke reakcione momente, koji prouzrokuju povratni udarac. Upotrebljeni alat blokira ako:
 - je električni alat preopterećen ili
 - ako se iskosi u radnom komadu koji se obrađuje.
- ▶ Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata.
- ▶ Alat/punjač namenjen je za upotrebu osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, a ako im osoba zadužena za njihovu bezbednost nije pružila odgovarajuća pomoć i uputstvo kako koristiti alat/punjač.
- ▶ Vodite računa da se deca ne igraju sa alatom / punjačem.
- ▶ Dobro i čvrsto držite električni alat. Kod stezanja i odvrtnja zavrtnja mogu na kratko nastati visoki re-

akcioni momenti.

- ▶ Obezbedite radni predmet (radni predmet stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kada se drži rukom).
- ▶ Držite električni alat za izolovane hvataljke kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat ili zavrtnaj može da sudretne skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabl (kontakt sa jednim vodom koji sprovodi struju može da stavi pod napon metalne delove uređaja i da utiče na električni udar).
- ▶ Koristite odgovarajuće aparate za proveru dali se u zidu koji bušimo nalaze skrivene instalacije, ili za taj posao nađite odgovarajuće preduzeće (kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar ili električni udar; oštećenje gasovoda može izazvati eksploziju; probijanje cevi sa vodom uzrokuje štete ili može izazvati električni udar).
- ▶ Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite. Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II* i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.



*Dvostruka izolacija: Ovaj proizvod ne zahteva provodnik za uzemljenje zato što je dodatna izolacija primenjena na osnovnu izolaciju radi zaštite od električnog udara u slučaju kvara osnovne izolacije.

TEHNIČKI LIST MATERIJALA SA LITIJUMOVIM JONIMA

- ▶ Ovaj materijal se pod normalnim uslovima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neophodno je preduzeti mere radi sprečavanja širenja. Pazite da ne zagadite reke, vodene tokove ili odvođe.
- ▶ Sastav litijum-magnezijuma, litijum-kobalta i litijumovih soli kao elektrolita sa organskim rastvaračem (bezvodna tečnost).
- ▶ Opasno razlaganje: Ne dešava se pri normalnim radnim uslovima. U slučaju da se baterija ošteti, mogu se osloboditi vodonik-fluorid i ugljen-monoksid.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Mašina je namenjena za zavrtnje i odvrtnje zavrtnjeva, kao i za bušenje drveta, metala, keramike i plastike.

TEHNIČKI PODACI

| Br. art. | 41313 | |
|---|---------------|-------|
| Model | CDD 7.2V EASY | |
| Maksimalni obrtni moment | Nm | 7 |
| Broj obrtaja u minutu (bez opterećenja) | rpm | 0-400 |
| Prihvatač stezne glave | mm | 10 |
| Težina (burgija i baterija) | Kg | 0,71 |

Klasa zaštite □ / II

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično

| | | |
|-----------------------|-------|------|
| Nivo zvučnog pritiska | dB(A) | 68,7 |
| Nivo zvučne snage | dB(A) | 79,7 |
| Nesigurnost K | dB | 3 |

Nosite štítнике!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1

Nivo vibracija

| | | |
|-------|---------|------|
| a_h | m/s^2 | 1,29 |
| K | m/s^2 | 1,5 |

Baterija:

| | | |
|------------------|--------|-----|
| Tip | Li-Ion | |
| Nominalni napon | V | 7,2 |
| Električna snaga | Ah | 1,5 |

Punjač:

| | | |
|---|----|---------|
| Nominalni napon | V | 100-240 |
| Nominalna frekvencija | Hz | 50/60 |
| Nominalna jednosmerna struja Izlazni napon | V | 9,6 |
| Nominalna jednosmerna struja Izlazna struja | A | 0,3 |

OSNAKA

1. Birač obrtnog momenta
2. DC konektor
3. Prekidač za promenu alata
4. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE
5. Stezna glava bušilice za brzu promenu
6. Punjač baterija
7. LED lampica
8. Indikator punjenja
9. Traka za vešanje

PRE POKRETANJA OPREME

Obavezno pročitajte sledeće informacije pre prvog korišćenja bežične bušilice:

1. Punjenje uređaja isporučenim punjačem. Prazna baterija zahteva vreme punjenja od oko 5 sati.
2. Koristite samo oštire burgije za bušenje i nastavke odvijača koji su pogodni za upotrebu i u besprekornom stanju.
3. Kada bušite i završete zavrtnje u zidove, uvek proverite da li ima skrivenih električnih kablova, kao i gasnih i vodovodnih cevi.

RAD

PUNJENJE BATERIJE (Slika 2)

1. Proverite da li je mrežni napon identičan onom koji je naveden na natpisnoj pločici punjača baterije. Priključite mrežni utikač punjača (6) na mrežnu utičnicu.
2. Ubacite DC konektor u uređaj kao što je pokazano na slici 2. Kada se završi proces punjenja, crvena LED lampica će se ugasi. Vreme koje je potrebno za potpuno punjenje prazne baterije iznosi oko 5 sati.
3. Temperatura baterije može malo da poraste tokom procesa punjenja. To je uobičajeno. Ako se zelena LED lampica ugasi tokom punjenja, znači da je temperatura iznad ili ispod idealne temperature punjenja. U tom slučaju, izvucite utikač punjača i napunite bateriju u okruženju u kome je temperatura odgovarajuća.

Ako se baterija ne puni, proverite

- da li postoji napon u utičnici
- da li postoji odgovarajući kontakt sa kontaktima za punjenje na punjaču.

Ako se baterija i dalje ne puni, vratite

- punjač našoj službi korisničkog servisa.

Da biste obezbedili da baterija duže traje, treba voditi računa da se što pre napuni. Morate da napunite uređaj kada primetite da snaga bežične bušilice pada. Nikada ne praznite uređaj do kraja. To će dovesti do kvara baterije.

PODEŠAVANJE OBRTOG MOMENTA (slika 3 / element 1)


Bežična bušilica je opremljena mehaničkim biračem obrtnog momenta. Obrtni moment za određenu veličinu zavrtnja se bira pomoću prstena za podešavanje (1). Odgovarajući obrtni moment zavisi od nekoliko faktora:

- od vrste i čvrstine materijala koji se buši
- od tipa i dužine korišćenih burgija za bušenje
- od zahteva koji treba da se ispune kod navojnog spoja.

Graničnik se oslobađa uz škripanje kako bi ukazao na to da je dostignut podešeni obrtni moment.

Važno! Alat mora da bude zaustavljen kada podešavate obrtni moment pomoću prstena za podešavanje.

BUŠENJE (Slika 4 / element 1)

Za svrhe bušenja, pomerite prsten za podešavanje na poslednji stepen „Bušenje“ . Pri ovom podešavanju klizni graničnik nije aktivan. U režimu bušenja je dostupan maksimalan obrtni moment.

PREKIDAČ ZA HOD UNAPRED / UNAZAD (slika 5 / element 3)

Pomoću kliznog prekidača koji se nalazi iznad prekidača za uključivanje/isključivanje možete da izaberete smer rotacije bušilice/odvijača sa baterijskim napajanjem i osigurate ga od slučajnog uključivanja. Možete da birate između rotacije u smeru kazaljke na satu i suprotno smeru kazaljke na satu. Da biste izbegli oštećenje zupčanika, preporučuje se da se promena smer rotacije obavlja samo kada je alat zaustavljen. Prekidač za uključivanje/isključivanje je blokiran ako je klizni prekidač u srednjem položaju.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE (slika 5 / element 4)

Neprekidno regulisanje brzine je moguće preko prekidača za uključivanje/isključivanje. Što više pritisnete prekidač, to je veća brzina bušilice/odvijača sa baterijskim napajanjem.

LED LAMPICA (slika 6)

LED lampica (7) može da se koristi u uslovima slabog osvetljenja da bi se osvetlilo područje koje želite bušiti ili zavrtati. LED lampica (7) će automatski da se upali čim pritisnete prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (4).

INDIKATOR ZAMENE (slika 6/ element 8)

Crvna LED lampica svetli:

Baterija je napunjena do kraja.

Crvna LED lampica se gasi:

Baterija je u procesu punjenja.

MENJANJE ALATA (slika 7)

Važno! Postavite prekidač za promenu alata (3) u njegov srednji položaj kad god obavljate neki rad (na primer, menjanje alata, održavanje itd.) na bežičnoj bušilici.

- Bežična bušilica je opremljena steznom glavom za brzo delovanje (5) sa automatskim zaustavljanjem vretena.
- Otvorite steznu glavu (5). Otvor stezne glave (a) mora da bude dovoljno veliki da drži alat (burgiju za bušenje ili nastavak odvijača).
- Izaberite odgovarajući alat. Gurnite alat što je moguće više u otvor stezne glave (a).
- Zategnite steznu glavu (5), a zatim proverite da li je alat učvršćen.

ZAVRTANJE / ODVRTANJE

Preporučujemo da koristite samocentrirajuće zavrtanje (npr. Torx zavrtanje, zavrtanje sa udubljenjem u glavi) koji su predviđeni za pouzdan rad. Obavezno koristite nastavak koji odgovara obliku i veličini zavrtanja. Podesite obrtni moment, kao što je opisano u ovom uputstvu za rad, tako da odgovara veličini zavrtanja.

TRAKA ZA VEŠANJE (slika 8 / element 9)

Uređaj je opremljen trakom za vešanje. Ovu traku možete da koristite da zakačite opremu na zid.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre početka čišćenja uvek isključite uređaj i izvadite bateriju.

ČIŠĆENJE

- Održavajte sigurnosne uređaje, otvore za ventilaciju i kućište motora što je moguće više bez prljavšite i prašine. Opremu obrišite čistom krpom ili oduvajte komprimovanim vazduhom pri niskom pritisku.
- Preporučujemo da uređaj odmah očistite svaki put kada završite sa njegovim korišćenjem.
- Redovno čistite opremu navlaženom krpom i nekim blagim sapunom. Nemojte da koristite sredstva za čišćenje ili rastvarače; oni mogu da oštete plastične delove opreme. Uverite se da voda ne može da dospe u uređaj.

ODRŽAVANJE

Unutar opreme ne postoje delovi koji zahtevaju održavanje.

POPRAVKE

Koristite samo pribor i rezervne delove koje je preporučio proizvođač. Ako se oprema pokvari uprkos vašim kontrolama kvaliteta i održavanju, treba da je popravi samo ovlašćeni električar. Ako se ošteti kabl za napajanje aparata, to mora da reši proizvođač, njegov zastupnik ili električar kako bi se izbegao bezbednosni rizik.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

HRVATSKI

OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.



Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornost mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebļjavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od trunog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

SIGURNOST LJUDI

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod**

utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite sigurni stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

BRIŽLJIVA UPORABA I OPHODENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

BRIZLJIVA UPOTREBA I KORIŠTENJE AKUMULATORSKIH APARATA

- ▶ **Punite samo punjačem koji propisuje proizvođač.** Ako se baterijski blok puni punjačem namijenjenim za punjenje druge vrste baterijskog bloka to može stvoriti opasnost od požara.
- ▶ **Električne uređaje upotrebljavajte samo u kombinaciji sa za njih predviđenim baterijskim blokovima.** Upotreba drugih baterijskih blokova može uzrokovati ozljede ili požar.
- ▶ **Baterije koje ne koristite držite podalje od metalnih predmeta poput spojnica za spise, novčića, ključeva, čavlića, vijaka i sličnih sitnih predmeta koji mogu prouzročiti premošćivanje kontakata.** Premošćivanje metalnim predmetima može uzrokovati kratki spoj, iskre koje mogu izazvati požar.
- ▶ **U slučaju pogrešnog korištenja iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju kontakta isperite dotično mjesto vodom.** Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterije može izazvati nadražaj kože ili opekline.

SERVISIRANJE

Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da oстане sačuvana sigurnost uređaja.

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA AKUMULATORSKE IMPULSNE ODVIJAČE

- ▶ Zaštite uređaj od mogućih oštećenja od strane stranih tijela (vijci, čavli i sl.) koja bi se mogla nalaziti u predmetu koji obrađujete. Odstranite ih prije nego što započnete s radom.
- ▶ Uvjerite se da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača.
- ▶ Kad uređaj zablokira, odmah zaustavite njegov rad. Budite spremni na vrlo visoke reakcijske momente koji uzrokuju povratni udarac. Uređaj blokira ako:
 - je električni uređaj preopterećen ili
 - ako se nakosi u predmetu koji se obrađuje
- ▶ Koristite samo dijelove čija je najveća dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog uređaja.
- ▶ Ovaj uređaj/punjač nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili od strane osoba sa manjkom iskustva i znanja, osim ako ih se nadgleda ili su upućeni u rad uređaja/punjača od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.
- ▶ Uvjerite se da se djeca ne igraju s uređajem/ punjačem.
- ▶ Dobro držite električni uređaj. Kod stezanja i odvijanja vijaka mogu na kratko nastati visoki reakcijski momenti (udarci).

- ▶ Osigurajte predmet na kojem radite (radni predmet stegnut pomoću stega ili slične naprave je mnogo stabilniji nego kada se drži rukom).
- ▶ Tijekom radova kod kojih uređaj ili vijak mogu doći u dodir sa skrivenim strujnim kabelima ili vlastitim mrežnim kabelom uređaj držite za izolirane ručke. Kontakt s kabelom pod naponom može uspostaviti napon i u metalnim dijelovima uređaja i uzrokovati strujni udar.
- ▶ Koristite odgovarajuće aparate za provjeru nalaze li se u zidu koji bušimo skrivene instalacije, ili se za taj posao obratite odgovarajućem distributeru električne energije (kontakt sa strujnim kabelima može izazvati požar ili strujni udar; oštećenje plinovoda može uzrokovati eksploziju; prljanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalnu štetu ili može izazvati strujni udar).
- ▶ Prije nego što električni uređaj odložite, sačekajte da se njegovo kretanje zaustavi do kraja. Montirani dio može puknuti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim uređajem.

SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Ovo je uređaj klase II* i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.



*Dvostruka izolacija : Ovaj proizvod ne zahtjeva spojnicu za uzemljenje zato što je na osnovnu izolaciju primjenjena dodatna izolacija radi zaštite od električnog udara u slučaju kvara osnovne izolacije.

TEHNIČKI LIST MATERIJALA LITIJ BATERIJE

- ▶ Ovaj materijal se u normalnim uvjetima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neophodno je poduzeti mjere za sprječavanje širenja.
- ▶ Ne zagađujte rijeke, plovne putove ili odvođe.
- ▶ Spoj litija i mangana, litija i kobalta te litijeva soli kao elektrolit s organskim otapalom (bezvodna tekućina).
- ▶ Opasno razdvajanje: Ne postoji u normalnim radnim uvjetima. U slučaju oštećenja baterije, može doći do oslobađanja fluorovodika i ugljikovog monoksida.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

PREDVIĐENA UPOTREBA

Ova uređaj je projektiran za zavrtnje i odvrtanje vijaka kao i za bušenje provrta u drvetu, metalu, keramici i plastici. Namijenjena je samo za kućnu i blago komercijalnu upotrebu. Ostale upotrebe se smatraju nenamjenskim.

TEHNIČKA OBILJEŽJA

| | |
|----------|---------------|
| Br. art. | 41313 |
| Model | CDD 7.2V EASY |

| | | |
|--|-----|-------|
| Maksimalni zakretni moment | Nm | 7 |
| Broj okretaja u minuti (bez opterećenja) | rpm | 0-400 |
| Prihvata stezne glave | mm | 10 |
| Težina (s baterijom) | Kg | 0,71 |

Klasa zaštite □ / II

Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 60745-1

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestnici i iznosi:

| | | |
|----------------------|-------|------|
| Razina zvučnog tlaka | dB(A) | 68,7 |
| Razina zvučne Snage | dB(A) | 79,7 |
| Nesigurnost K | dB | 3 |

Nosite zaštitne slušalice!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (zbroy vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 60745-1

Razina vibracije

| | | |
|-------|---------|------|
| a_h | m/s^2 | 1,29 |
| K | m/s^2 | 1,5 |

Baterija:

| | | |
|---------------|----|--------|
| Vrsta | | Li-Ion |
| Nazivni napon | V | 7,2 |
| Kapacitet | Ah | 1,5 |

Punjač:

| | | |
|------------------------|----|---------|
| Nazivni napon | V | 100-240 |
| Nazivna frekvencija | Hz | 50/60 |
| Nazivni izlazni napon | V | 9,6 |
| Nazivna izlazna struja | A | 0,3 |

DIJELOVI UREĐAJA

1. Prsten za regulaciju zakretnog momenta
2. DC konektor
3. Naprijed/natrag prekidač
4. Prekidač za uključivanje i isključivanje
5. Brza stezna glava
6. Punjač baterije
7. LED lampica
8. Indikator punjenja
9. Vrpca za vješanje

PRIJE PUŠTANJA UREĐAJA U RAD

Prije prvog korištenja ovog uređaja, obavezno pročitate sljedeće informacije:

1. Napunite uređaj priloženim punjačem. Da bi se napunila, prazna baterija zahtijeva oko 5 sati.
2. Koristite samo svrdla i nastavke koja su prilagođena svrsi i u besprijekornom stanju.

3. Kada bušite i zavrćete vijke u zidove, uvijek provjeravajte ima li u njima skrivenih električnih kabela ili plinskih i vodovodnih cijevi.

RAD

PUNJENJE BATERIJE (SLIKA 2)

1. Provjerite je li napon vaše električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača baterije. Priključite utikač punjača (6) u utičnicu.
2. Ubacite DC konektor u uređaj, kao što je pokazano na slici 2. Kada se proces punjenja završi, crvena LED lampica će se ugasi. Vrijeme koje je potrebno za potpuno punjenje prazne baterije iznosi oko 5 sati.
3. Tijekom procesa punjenja temperatura baterije može malo porasti. To je uobičajeno. Ako se zelena LED lampica ugasi tijekom punjenja, to znači da je temperatura iznad ili ispod idealne temperature punjenja. U tom slučaju, izvucite utikač punjača i napunite bateriju u okruženju u kojem je temperatura viša ili niža.

Ako se baterija ne puni, provjerite

- postoji li napon u utičnici
- postoji li odgovarajući kontakt sa kontaktima za punjenje na punjaču

Ako se baterija i dalje ne puni, molimo Vas da vratite

• punjač našoj Službi za pomoć korisnicima

Kako biste osigurali da Vam baterija potraje što duže, vodite brigu o tome da je napunite čim se isprazni. Uređaj morate napuniti kada primjetite da snaga bušilice-odvijača slabi. Ne praznite uređaj do kraja. To će dovesti do kvara baterije.

PODEŠAVANJE ZAKRETNOG MOMENTA (SLIKA 3 / KOMPONENTA 1)


Bušilica-odvijač posjeduje mehanizam za podešavanje zakretnog momenta. Zakretni moment za određenu veličinu vijka se bira pomoću prstena za podešavanje (1). Odgovarajući zakretni moment ovisi o više čimbenika:

- od vrste i čvrstoće materijala koji treba bušiti
- od vrste i dužine svrdala koji se koriste
- od zahtjeva koji se trebaju ispuniti kod vijčanog spoja.

Gраниčnik se oslobađa uz škripanje, kako bi ukazao na to da je postignut određeni zakretni moment.

VAŽNO! Kada podešavate zakretni moment pomoću prstena za podešavanje uređaj mora biti ugašen.

BUŠENJE (SLIKA 4 / KOMPONENTA 1)

Za bušenje, pomaknite prsten na zadnju funkciju, „Bušenje“ . Pri ovom podešavanju klizni graničnik nije aktivan. U režimu bušenja je dostupan maksimalan zakretni moment.

NAPRIJED/NAZAD PREKIDAČ (SLIKA 5 / KOMPONENTA 3)

Pomoću naprijed/nazad prekidača, koji se nalazi poviše on/off prekidača, možete izabrati smjer vrtnje akumulatorske bušilice-odvijača i osigurati je od slučajnog uključivanja. Možete birati između vrtnje u smjeru kazaljke na satu i suprotno od smjera kazaljke na satu. Kako biste izbjegli oštećenje zupčanika, preporučuje se da promjenu smjera vrtnje obavljate

samo kada je uređaj ugašen. Kada se naprijed/nazad prekidač nalazi u srednjem položaju, on/off prekidač je blokiran.

PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE (SLIKA 5/KOMPONENTA 4)

Preko prekidača za uključivanje/isključivanje moguće je konstantno reguliranje brzine. Što prekidač jače pritišćete, to je brzina akumulatorske bušilice/odvijača veća.

LED LAMPICA (SLIKA 6)

LED lampica (7) se može koristiti u uvjetima slabog osvjetljenja, da bi se osvijetlila površina na kojoj želite bušiti ili zavrtati. Kada pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (4), LED lampica (7) se automatski pali.

PROMJENA INDIKATORA (SLIKA 6/KOMPONENTA 8)

Svijetli crvena LED lampica:

Baterija je napunjena do kraja.

Crvena LED lampica se gasi:

Baterija je u fazi punjenja.

ZAMJENA DIJELOVA (SLIKA 7)

Važno! Kad god na bušilici-odvijaču obavljate neki rad (npr. zamjena dijelova, održavanje itd.), postavite naprijed/nazad prekidač (3) u srednji položaj.

- Bušilica-odvijač je opremljena brzom steznom glavom (5) koja automatski zaustavlja osovinu.
- Otvorite steznu glavu (5). Otvor stezne glave (a) mora biti dovoljno velik da drži alat (svrdlo ili nastavak odvijača).
- Izaberite odgovarajući alat. Gurnite alat što je moguće više u otvor stezne glave (a).
- Zategnite steznu glavu (5), a zatim proverite je li alat sigurno pričvršćen

UVRTANJE VIJAKA

Preporučujemo uporabu vijaka za samocentriranje (npr. Torx vijci, vijci za ugradnju glave) dizajneranih za pouzdan rad. Obavezno upotrijebite malo koji po obliku i veličini odgovara vijak. Podesite zakretni moment, kao što je opisano drugdje u ovim uputama za uporabu, u skladu s veličinom vijaka.

VRPICA ZA VJEŠANJE (SLIKA 8 / KOMPONENTA 9)

Uređaj posjeduje vrpca za vješanje. Ovu vrpca možete koristiti za vješanje uređaja na zid.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije nego započnete s bilo kakvom aktivnosti vezano uz čišćenje, uvijek isključite uređaj i izvadite bateriju.

ČIŠĆENJE

- Sve sigurnosne uređaje, otvore za ventilaciju i kućište motora, održavajte što je moguće više bez prljavštine i prašine. Opremu obrišite čistom krpom ili ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Savjetujemo Vam da uređaj odmah očistite svaki put kada završite s njegovom upotrebom.
- Redovito čistite opremu lagano vlažnom krpom i s malo blagog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje

ili otapala; Oni mogu oštetiti plastične dijelove opreme. Uvjerite se da voda ne može prodirjeti u uređaj.

ODRŽAVANJE

Unutar uređaja ne postoje dijelovi koji zahtijevaju dodatno održavanje.

POPRAVKI

Koristite samo pribor i zamjenske dijelove koje je preporučio proizvođač.

Ako se uređaj jedan dan pokvari, unatoč tome što ste nadzirali njegovu kvalitetu i vodili brigu o njegovom održavanju, trebat će se popraviti samo kod ovlaštenog osoblja.

Ako se ošteti kabel za napajanje uređaja, popravak će morati izvršiti proizvođač, njegov zastupnik ili educirano osoblje, kako bi se izbjegla sigurnosna opasnost.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

ROMÂNĂ

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.



Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice.** Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptate la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă elec-**

trică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina.** Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupător defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoațeți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă.** Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel

încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine ascuțiți și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăisuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR

- ▶ **Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuițarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- ▶ **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE GĂURIT / ȘURUBELNIȚA CU ACUMULATOR

- ▶ Evitați daunele provocate de șuruburi, țiște și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune.
- ▶ Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- ▶ Opriiți imediat scula electrică dacă dispozitivul de lucru se blochează. Fiți gheațiți la recul generat de acest blocaj. Dispozitivul de lucru se blochează dacă:
 - scula electrică este suprasolicitată sau
 - este răsucită în piesa de lucru
- ▶ Folosiți numai accesoriile a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă la mers în gol a aparatului.
- ▶ Scula/încărcătorul nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice,

senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în privința folosirii sculei/încărcătorului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

- ▶ Asigurați-vă că copii nu se joacă cu scula/încărcătorul.
- ▶ Apucați strâns scula electrică. În timpul înșurubării și deșurubării de șuruburi pentru scurt timp pot apărea reacții puternice.
- ▶ Securizați piesa de lucru (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menhină este ținută mult mai în siguranță decât manual).
- ▶ Prindeți scula electrică de mânerul izolat atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul sau șurubul poate atinge fire electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare (contactul un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare).
- ▶ Folosiți detectoare adecvate pentru depistarea conductelor și conductorilor de alimentare sau apelați în acest scop la întreprinderea locală de furnizare a utilităților (contactul cu conductorii electrice poate provoca incendii sau electrocutare; deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozii; spargerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale sau poate provoca electrocutare).
- ▶ Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet. Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II* și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.



*Izolație dublă: Acest produs nu necesită legare la pământ deoarece s-a aplicat izolație suplimentară la izolația de bază pentru a-l proteja de electroșocuri în caz de defectare a izolației de bază.

FIȘĂ TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ A MATERIALELOR CU LITIU-ION

- ▶ Ca substanță în condiții de utilizare normale, nu este considerată periculoasă pentru sănătate. În cazul unei eliberări accidentale, trebuie respectate măsurile de prevenire a contaminării. Nu contaminați râurile, cursurile de apă sau sistemele de canalizare.
- ▶ Compoziție litiu-mangan, litiu-cobalt și litiu-sare ca electrolit al solvenților organici (lichid non-apos).
- ▶ Descompunere periculoasă: Nu există în condiții de utilizare normale. Dacă se rupe celula, pot fi eliberate acid fluorhidric și monoxid de carbon.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

DOMENIUL DE UTILIZARE

Echipamentul este destinat înfietării și deșurubării

șuruburilor, precum și perforării lemnului, metalului, ceramicii și plasticului

DATE TEHNICE

| Număr de identificare | | 41313 |
|---------------------------------|---------------|-------|
| Model | CDD 7.2V EASY | |
| Cuplu maxim | Nm | 7 |
| rotații pe minut (fără sarcină) | rpm | 0-400 |
| Capacitatea mandrinei | mm | 10 |
| Capacitatea mandrinei | Kg | 0,71 |

Clasă de protecție □ / II

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de

| | | |
|-----------------------|-------|------|
| Nivel presiune sonoră | dB(A) | 68,7 |
| Nivel putere sonoră | dB(A) | 79,7 |
| Incertitudine K | dB | 3 |

Purtați protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul vibrațiilor

| | | |
|-------|---------|------|
| a_h | m/s^2 | 1,29 |
| K | m/s^2 | 1,5 |

Bateria:

| | | |
|-------------------|--------|-----|
| Tip | Li-Ion | |
| Tensiune nominală | V | 7,2 |
| Putere nominală | Ah | 1,5 |

Încărcător:

| | | |
|--|----|---------|
| Tensiune nominală | V | 100-240 |
| Frecvență nominală | Hz | 50/60 |
| Curent continuu nominal Tensiunea de ieșire | V | 9,6 |
| Curent continuu nominal Curent de ieșire | A | 0,3 |

IDENTIFICARE

1. Selector de torsiune
2. Conector c.d.
3. Inversor
4. Comutator ON/OFF (pornire/oprire)
5. Mandrină cu schimbare rapidă
6. Încărcător pentru baterii
7. Lampă LED
8. Indicator de încărcare

9. Curea de prindere

ANTERIOR PORNIRII ECHIPAMENTULUI

Asigurați-vă că citiți următoarele informații înainte de a utiliza pentru prima oară mașina de găurit fără cablu:

1. Încărcarea echipamentului cu încărcătorul furnizat. Un acumulator descărcat necesită un interval de încărcare de aproximativ 5 ore.
2. Utilizați doar capete de burghiu și de înfiletare ascuțite care sunt adecvate scopului și se află în stare perfectă.
3. Când perforați sau înfiletați în pereți, verificați întotdeauna locația cablurilor și conductelor de apă și gazele îngropate.

FUNCȚIONAREA

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI (figura 2)

1. Verificați compatibilitatea tensiunii prizei cu valoarea marcată pe plăcuța de date a încărcătorului de acumulatori. Conectați ștecherul încărcătorului (6) la priză.
2. Împingeți conectorul c.d. în aparat după cum indică figura 2. Când procesul de încărcare se încheie, LEDUL roșu se stinge. Intervalul necesar pentru re-încărcarea unui acumulator gol este de circa 5 ore.
3. Temperatura acumulatorului poate crește ușor în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Dacă LEDUL verde se stinge în timpul încărcării, temperatura este fie mai mare, fie mai mică decât temperatura perfectă de încărcare. În acest caz, deconectați încărcătorul și încărcăți acumulatorul într-un mediu cu temperatură mai caldă sau mai rece.

Dacă acumulatorul nu se încărcă, vă rugăm să verificați

- să existe tensiune în priză
- să existe contact adecvat la conectorii de încărcare ai încărcătorului.

Dacă acumulatorul nu se încărcă, vă rugăm să returnați

- încărcătorul departamentului de service pentru clienți.

Pentru a asigura un ciclu de viață lung pentru acumulator, trebuie să aveți grijă să îl încărcăți imediat. Echipamentul trebuie reîncărcat atunci când observați că puterea mașinii de găurit fără cablu scade. Nu lăsați echipamentul să se descarce complet niciodată. În caz contrar, acumulatorul se va defecta.

SETAREA TORSIUNII (figura 3 / elementul 1)


Mașina de găurit fără cablu este dotată cu un selector mecanic al torsiunii. Torsiunea pentru o anumită dimensiune de șurub este setată cu colierul de setare (1). Valoarea corectă a torsiunii depinde de mai mulți factori:

- tipul și duritatea materialului de prelucrat
- tipul și lungimea capetelor de burghiu utilizate
- cerințele care trebuie respectate de îmbinarea prin înșurubare.

Cuplajul se debreiază cu un sunet discordant care indică atingerea torsiunii setate.

Important! Echipamentul trebuie să fie imobil atunci când setați torsiunea cu garnitura inelară de setare.

PERFORAREA (figura 4 / elementul 1)

Pentru perforare, mutați colierul de setare la ultima poziție „Perforare” . În această poziție, cuplajul este inactiv. Valoarea maximă a torsiunii poate fi atinsă în regimul de perforare.

ÎNTRERUPĂTORUL CURSEI ÎNAIATE - ÎNAPOI (figura 5 / elementul 3)

Cu comutatorul de glisare de deasupra comutatorului On/Off puteți selecta direcția de rotire a burghiului alimentat de acumulator și îl puteți securiza împotriva pornirii accidentale. Puteți alege între rotirea în direcția acelor de ceas și în direcția inversă a acelor de ceas. Pentru a evita avarierea angrenajului se recomandă schimbarea direcției de rotire doar când echipamentul este imobil. Comutatorul On/Off este blocat când comutatorul de glisare se află în poziția centrală.

COMUTATORUL ON/OFF (figura 5 / elementul 4)

Controlul vitezei reglabile fără trepte este posibil cu ajutorul comutatorului On/Off. Cu cât acționați comutatorul, cu atât viteza burghiului alimentat de acumulator este mai mare.

LAMPA LED (figura 6)

Lampa LED (7) poate fi utilizată în condiții cu iluminat slab pentru a ilumina zona unde doriți să perforați sau înfiletați. Lampa LED (7) se aprinde automat imediat ce acționați comutatorul ON/OFF (4).

INDICATORUL DE SCHIMBARE (figura 6 / elementul 8)**LEDUL ROȘU SE APRINDE CÂND:**

Acumulatorul este complet încărcat.

LEDUL ROȘU SE STINGE CÂND:

Acumulatorul este în proces de încărcare.

SCHIMBAREA BURGIULUI (figura 7)

Important! Duceți inversorul în (3) poziția centrală oricând executați orice operațiuni (de exemplu, schimbarea burghiului, mentenanță, etc.) asupra mașinii de găurit fără cablu.

- Mașina de găurit fără cablu este dotată cu o mandrina cu acțiune rapidă (5) și cu oprire automată a axului.
- Deschideți mandrina (5). Deschiderea mandrinei (a) trebuie să fie destul de mare pentru a susține burghiul (capul de perforat/infiletat).
- Selectați burghiul adecvat. Împingeți burghiul cât de mult se poate în deschiderea mandrinei (a).
- Strângeți mandrina (5) și verificați ca burghiul să fie bine fixat.

FUNCȚIA DE ȘURUBELNIȚĂ

Se recomandă utilizarea șuruburilor cu auto-centrare (de ex. șuruburi Torx, șuruburi cu cap îngropat) destinate unor lucrări fiabile. Utilizați un burghiu compatibil cu dimensiunea și forma șuruburilor. Setează torsiunea după cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare, pentru a fi adecvată dimensiunii șuruburilor.

CUREA DE PRINDERE (figura 8 / elementul 9)

Echipamentul este livrat împreună cu o curea de

prindere. Puteți utiliza curea pentru a prinde echipamentul pe perete.

CURĂȚAREA ȘI MENTENANȚA

Oprii întotdeauna aparatul și scoateți acumulatorul înainte de a începe operațiunile de curățare.

CURĂȚAREA

- Pe cât posibil, carcasa motorului, fantele de ventilație și dispozitivele de siguranță trebuie să nu fie acoperite de praf. Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată și curățați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Recomandăm curățarea echipamentului imediat după terminarea lucrului cu acesta.
- Curățați echipamentul regulat cu o cârpă umedă și săpun slab. Nu utilizați soluții de curățare sau solvenți; aceste substanțe pot ataca piesele de plastic ale echipamentului. Feriți aparatul de infiltrarea apei.

ÎNȚREȚINERE

Nu există piese interne ale echipamentului care necesită mentenanță.

REPARAȚII

Utilizați doar accesorii și piese de schimb recomandate de producător. Dacă echipamentul se defectează în ciuda controalelor noastre de calitate și mentenanței efectuate de dumneavoastră, repararea trebuie realizată de un electrician autorizat. În cazul în care cablul de alimentare al echipamentului este avariât, repararea acestuia trebuie executată de producător, de reprezentantul acestuia sau de un electrician pentru a evita apariția pericolelor la adresa siguranței.

PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeurii. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncărcării sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

MAGYAR

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK SZÁMARA



FIGYELMEZ! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.



Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat. Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohasem vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti

az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használ alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőeszműveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátorcsomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne bescsúlj el önmagát. Kerülje el a normálistoló eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.**
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerzőszoftvert tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerzőszoftvert akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerzőszoftvert, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerzőszoftveket.** Az éles vágóéllel rendelkező és gondosan ápolott vágószerzőszoftvek ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerzőszoftveket stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

SZERVÍZ-ELLENŐRZÉS

Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS FÚRÓ-/CSAVARBEHAJTÓ GÉPEKHEZ

- ▶ A munkaterületen hagyott csavarok, szögek és más apró tárgyak károkat okozhatnak; a károk elkerülése érdekében távolítsa el ezeket, mielőtt elkezdi a munkát.
- ▶ Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség meg egyezik-e az akkumulátortöltő adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- ▶ Azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerzőszoftvet, ha elakad a munkadarabban. Készüljön fel arra, hogy a

nagy forgatónyomaték miatt a kisgép hátrarúghat.

A kisgép elakad, ha:

- túlterhelik
- elakad a munkadarabban.
- ▶ Csak olyan tartozékokat használjon, amik a megengedett sebességtartományon belül vannak – a kisgép maximális üresjárati sebességét tekintve.
- ▶ A kisgépét és a töltőt nem használhatja gyerekek, illetve csökkent mozgásképességű, érzékenyebb károsodott és mentálisan beteg személyek, valamint olyanok, akiknek nincs hozzá kellő tapasztalatuk vagy szakértelmük, kivéve, ha egy értük felelős személy felügyeli őket vagy instrukciókat adott nekik a kisgép/töltő használatára vonatkozóan.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy gyerekek nem játszanak a kisgépvel/töltővel.
- ▶ Erősen markolja meg a kisgépét. Hirtelen léphet föl nagy forgatónyomaték, miközben kicsavar vagy behajt egy csavart.
- ▶ Rögzítse a munkadarabot (lefogó készülékkel vagy satuval, ami erősebben fogja, mintha kézzel fogná).
- ▶ Olyan munkaműveleteket végezzen, melyeknél a vágógép rejtett vezetékbe vagy saját csatlakozószinórába ütöközhet, a gépet a szigetelt markolási felületeknél fogva kell tartani. Feszültség alatt álló vezeték érintésekor ugyanis a gép szabadon álló fém alkatrészei is feszültség alá kerülnek, amitől áramütés éri a gép kezelőjét.
- ▶ Használjon megfelelő detektorokat, hogy megtalálja a rejtett közmvezetékeket, vagy kérje a helyi közműcég segítségét (elektromos vezeték megsértése tüzet vagy áramütést okozhat; gázvezeték megsértése robbanást okozhat; vízvezeték átvágása pedig kárt okozhat a tulajdonunkban vagy szintén áramütést okozhat).
- ▶ Mielőtt leteszi a kisgépét, mindig várja meg, amíg teljesen leáll. Ellenkező esetben a kisgép elakadhat, és elveszthetjük az uralmat fölötté.
- ▶ Ólomtartalmú festékekből, bizonyos fafajtákból, ásványokból és fémekből származó porok károsak lehetnek (a velük való érintkezés vagy a belélegzésük allergiás reakciókat válthat ki és/vagy légzőszervi megbetegedéseket okozhat a kezelőnél és a bármézőszoftvél); viseljen porvédő maszkot és ha lehet, csatlakoztasson a kisgéphez porleszívó vagy porleválasztó berendezést.
- ▶ Bizonyos porok rákkeltőek (pl. a tölgfából és bükkfából származó por), különösen azok, amelyek fa kondicionálásához használt adalékanyagokkal vannak összekeverve; viseljen porvédő maszkot és ha lehet, csatlakoztasson a kisgéphez porleszívó vagy porleválasztó berendezést.

ELEKTROMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

Győződjön meg róla, hogy a kisgépén olvasható tápfeszültség információ kompatibilis a csatlakoztatni kívánt hálózati feszültséggel.

Ez a készülék II-es osztályozási besorolású*, és olyan hálózatra csatlakoztatható, amely megfelel a készülék címkéjén szereplő részletes leírásnak, és kompatibilis a hozzá gyártott csatlakozódugással. Ha hosszabbított szinórra van szükség, használjon hitelesített és kompatibilis hosszabbít-

tó zsinórt, ami alkalmas ehhez a készülékhez. Kövesse a hosszabbító zsinórhoz mellékelt útmutató utasításait.



*Duplán szigetelt: Ennek a terméknek nem kell földelési kapcsolat, mert kiegészítő szigeteléssel rendelkezik, amely az alapszigetelés hibája esetén is véd az áramütés ellen.

LÍTIUMION-ADATLAP

- ▶ Rendeltetészerű használat esetén ez az anyag veszélytelen az egészségre. Ha véletlenül kiszivárog az akkumulátorból, meg kell akadályozni a szétterjedését, hogy ne szennyezzük a folyókat és csatornákat.
- ▶ A lítium-mangán, lítium-kobalt és lítium sók szerves elektrolit oldatok (nem-vizes folyadékok).
- ▶ Veszélyes bomlás: normál működés esetén kizárt ennek a lehetősége. Ha a cella megtörik, hidrogén-fluorid és szén-monoxid szabadulhat föl.

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

FELHASZNÁLÁS

A gépet csavarbehajtásra és csavarkilazításra lehet használni, valamint fába, fémbbe, kerámiába és metánnyagba fúrásra.

MŰSZAKI ADATOK

| Cikkszám | 41313 | |
|--|---------------|-------|
| Modell | CDD 7.2V EASY | |
| Maximális forgatónyomaték | Nm | 7 |
| Fordulatszám (üresjárat) | rpm | 0-400 |
| Tokmánykapacitás | mm | 10 |
| Tömeg (fúró & akkumulátor) | Kg | 0,71 |
| Védettségi osztály | □ / II | |
| Hangkibocsátási értékek (EN 60745-1 által meghatározva) | | |
| Tipikus A-súlyozású zajszintek: | | |
| Hangnyomásszint | dB(A) | 68,7 |
| Hangteljesítményszint | dB(A) | 79,7 |
| K bizonytalanság | dB | 3 |
| Hordjon fülvédőt! | | |
| Összesített rezgésértékek a_h (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság (EN 60745-1 által meghatározva) | | |
| Rezgésszint | | |
| a_h | m/s^2 | 1,29 |
| K | m/s^2 | 1,5 |
| Akkumulátor: | | |
| Típus | Li-Ion | |

| | | |
|----------------------------------|----|---------|
| Feszültség | V | 7,2 |
| Kapacitás | Ah | 1,5 |
| Töltő: | | |
| Névleges feszültség | V | 100-240 |
| Névleges frekvencia | Hz | 50/60 |
| Névleges DC kimeneti feszültség | V | 9,6 |
| Névleges DC kimeneti áramerősség | A | 0,3 |

IDENTIFIKÁCIÓ

1. Nyomatékbeállító
2. DC csatlakozó
3. Átállító kapcsoló
4. ON/OFF kapcsoló
5. Gyorsváltó fűrótkomány
6. Akkumulátortöltő
7. LED lámpa
8. Töltöttségjelző
9. Függesztőv

AZ ESZKÖZ INDÍTÁSA ELŐTT

Olvassa el az alábbi tájékoztatót, mielőtt először használja az akkumulátoros fűrógépet:

1. Csak a mellékelt töltővel töltsse az eszközt. Az üres akkumulátort kb. 5 óra alatt lehet teljesen feltölteni.
2. Csak olyan éles fűrószárazakat és csavarhúzó fejeket használjon, amik megfelelnek a célnak, és hibátlan az állapotuk.
3. Mindig ellenőrizze, hogy fűráskor nincs-e rejtett kábel, gáz- vagy vízvezeték a falban.

MŰKÖDTETÉS

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (2. KÉP)

1. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség egyenlő-e az akkumulátortöltő adattábláján szereplő értékkel. Dugja a töltő csatlakozóját (6) a hálózati aljzatba.
 2. Dugja a DC csatlakozót a 2. képen látható módon az eszközhöz. A töltési folyamat végén a piros LED kialszik. Kb. 5 óra alatt lehet teljesen feltölteni egy teljesen lemerült akkumulátort.
 3. Az akkumulátor hőmérséklete enyhén megemelkedhet töltés közben. Ez normális. Ha a zöld LED kialszik töltés alatt, az azt jelzi, hogy a hőmérséklet vagy alatta vagy fölötte van a tökéletes töltési hőmérsékletnek. Ebben az esetben húzza ki a töltőt, és töltsse az akkumulátort olyan környezetben, aminek a hőmérséklete melegebb vagy hidegebb.
- Ha az akkumulátor nem töltődik fel, ellenőrizze, hogy
- van-e feszültség az áramforrásban
 - van-e megfelelő érintkezés a töltő érintkezőinél.
- Ha az akkumulátort még így sem tudja feltölteni, küldje el a töltőt az
- Ügyfélszolgálatra. Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosításához az kell, hogy mindig azonnal töltsse fel, amint szükségessé válik. Fel kell

tölteni az eszközt, amikor észreveszi, hogy a gép energiaszintje lecsökken. Soha se merítse le teljesen az eszközt, ellenkező esetben az akkumulátor defektesse válhat.

NYOMATÉKBEÁLLÍTÁS (3. KÉP/1. ELEM)


A fúrógépet mechanikus nyomatékbeállítóval szereltük fel. A csavar méretétől függő nyomatékot az állítógyűrűvel (1) lehet kiválasztani. A megfelelő nyomaték függ számos tényezőtől:

- a fúrandó anyag típusától és keménységétől
- a használt fúrószerű típusától és hosszától
- a csavarozandó felület által teljesítendő követelményektől.

A kuplung nyikorgó hanggal kienged, hogy jelezze, amikor a beállított nyomaték szintet elérjük.

Fontos! A gépet teljesen le kell állítani, amikor a gyűrűvel beállítja a nyomatékot.

FÚRÁS (4. KÉP / 1. ELEM)

Ha fúrni akar, állítsa a gyűrűt az utolsó - „Drill”  állásba. Ebben az állásban a csúsztatókuplung inaktív. Fúrási módban a maximális nyomaték is kifejezhető.

ELŐRE / HÁTRA KAPCSOLÓ (5. KÉP / 3. ELEM)

Az on/off kapcsoló feletti csúsztatókapcsolóval kiválaszthatja a gép forgásirányát, és biztosíthatja, hogy ne kapcsolódjon be véletlenül. Választhat az óra járásának megfelelő és azzal ellentétes forgásirányt. A forgásirány-beállító károsodását úgy kerülheti el, ha akkor állítja át a forgásirányt, amikor a gép teljesen leállt. Ha a csúsztatókapcsoló középső pozícióban van, az blokkolja az on/off kapcsolót.

ON / OFF KAPCSOLÓ (5. KÉP / 4. ELEM)

Az On/Off kapcsolóval határtalanul állítható a sebesség. Minél tovább nyomja a kapcsolót, annál nagyobb lesz a gép sebessége.

LED LÁMPA (6. KÉP)

A LED lámpa (7) akkor használható, amikor rosszak a munkavégzéshez a fényviszonyok. A LED lámpa (7) automatikusan bekapcsol, amikor lenyomja az ON/OFF kapcsolót (4).

TÖLTÖTTÉSG JELZŐ (6. KÉP / 8. ELEM)

Piros LED világít:

Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Piros LED kialszik:

Az akkumulátor töltése folyamatban.

SZERSZÁMBETÉT CSERÉJE (7. KÉP)

Fontos! Állítsa a váltókapcsolót (3) középső állásba, amikor műveletet hajt végre a gépen (pl. szerszám-betét-csere, karbantartás stb.).

- A fúrógép fel van szerelve egy gyorsreakciójú tokmánnal (5), amin automatikus orsóstop van.
- Nyissa ki a tokmányt (5). A tokmány nyílása (a) elég nagy kell legyen, hogy tartani tudja a szerszámot (fúrószerűt vagy csavarbehajtó bitet).
- Válassza ki a megfelelő szerszám-betétet. Tolja be a tokmányba a tokmánynyíláson (a) keresztül, amelyen mélyre csak tudja.
- Szerelje meg a tokmányt (5), majd ellenőrizze, hogy a szerszám-betét biztonságosan lett-e rögzítve.

CSAVARBEHAJTÁS

Javasolt önközpontozó csavarokat (pl. Torx csavarok, sülyesztett fejű csavarok) használni, amiket a megbízható munkavégzéshez terveztek. Olyan bitet használjon, ami illik a csavar alakjához és méretéhez. Állítsa be úgy a nyomatékot, ahogy máshol már leírtuk a használati utasításban, hogy illeszkedjen a csavar méretéhez.

FÜGGESZTŐÖV (8. KÉP / 9. ELEM)

A géphez tartozik egy függesztő öv, amivel azt falra lehet akasztani.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mindig kapcsolja ki a gépet és vegye ki belőle az akkumulátort, mielőtt elkezdi bármilyen tisztítómunkát.

TISZTÍTÁS

- Mindig por- és kosmentesítse a biztonsági eszközöket, légréseket és motorházakat, amennyire lehetséges. Törölje le a gépet tiszta ruhával vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Javasolt, hogy minden használat után azonnal tisztítsa a gépet.
- Tisztítsa le a gépet rendszeresen nedves ruhával és némi enyhe szappannal. Ne használjon tisztítószert vagy oldószert; ezek megtámadhatják a gép műanyag alkatrészeit. Biztosítsa, hogy víz ne jusson be a gépbe.

KARBANTARTÁS

Nincsenek olyan alkatrészek a gépben, amik további karbantartást igényelnek.

JAVÍTÁS

Csak olyan alkatrészeket és tartalék alkatrészeket használjon, amiket a gyártó ajánl. Ha a gép meghibásodik a minőségbiztosításunk és az ön karbantartása ellenére, csak okleveles villanyszerelővel javíttassa. Ha a gép elektromos zsinórja megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, annak ügynöke vagy villanyszerelő javíthatja meg.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Hasznosítsa újra a nyersanyagokat, ahelyett, hogy hulladékként kezelné. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szelektíven és környezetbarát módon hasznosítsa újra. A műanyag alkatrészek fel vannak címkézve, hogy kategóriák szerint tudjuk újrahasznosítani.

GARANCIA

Erre a termékre a vásárlás napjától számítva annak az országnak a speciális törvényei szerint jár garancia, ahol a terméket az első vevő vásárolta. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétszerelés nélkül küldje el saját márkakereskedjéhez vagy az elektromos kisgépek szervízközpontjába.

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА



ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.



Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **ЕИзбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **FPредпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабе-**

ли, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, дръжте пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невниманию.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на

неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към учен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА АКУМУЛАТОРЕН УДАРТ/ВИНТОВЕРТ

- ▶ Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работата.
- ▶ Преди включване на зарядното устройство в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на зарядното устройство.
- ▶ Ако работният инструмент се заклини, незабавно изключете електроинструмента. Бъдете подготвени за възникването на големи реакционни моменти, които предизвикват откат. Електроинструментът блокира, ако:
 - бъде претоварен или
 - се заклини в обработвания детайл
- ▶ Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е поголяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента.
- ▶ Инструмент/зарядното устройство не е предназначен за употреба от страна на лица (включително деца) с намалена физически, сетивни или умствени способности, или такива, които нямат нужните опит и знания, освен ако те не са под компетентно ръководство, или ако не са били съответно инструктирани по отношение употребата на инструмент/зарядното устройство от страна на лицето - отговарящо за тяхната безопасност.
- ▶ Не позволявайте деца да играят с инструмента/зарядно устройство.
- ▶ Дръжте електроинструмента здраво. При завиване и развиване на винтове могат рязко да въз-

никнат силни реакционни моменти.

- ▶ Обезопасете работния материал (материал, затегнат в затагач инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка).

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II* и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.



С двойна изолация: Този продукт не изисква заземяване, тъй като към основната изолация е приложена допълнителна изолация, за да се осигури защита от токов удар в случай на повреда на основната изолация.

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА ЛИТИЕВО-ИОННИЯ МАТЕРИАЛ

- ▶ Като вещество, при нормални условия на употреба то не се счита за опасно за здравето. В случай на случайно изпускане трябва да се спазват мерките за предотвратяване на разпространението. Да не се замърсяват реки, водни пътища или канали.
- ▶ Състав на литиево-манганова, литиево-кобалтова и литиева сол като електролитен органичен разтворител (неводна течност).
- ▶ Опасно разпадане: Не се наблюдава при нормални условия на работа. Ако клетката бъде пробита, е възможно да бъдат освободени флуороводород и въглероден оксид.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за завинтване и отвинтване на винтове, както и за пробиване на дърво, метал, керамика и пластмаса

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Артикул № | | 41313 |
|------------------------------|-----|---------------|
| Модел | | CDD 7.2V EASY |
| Максимален въртящ момент | Nm | 7 |
| Обороти в минута (без товар) | rpm | 0-400 |
| Капацитет на патронника | mm | 10 |
| Тегло (бормашина и батерия) | Kg | 0,71 |

Клас на защита



Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1

Равнището A на излъчвания шум обикновено е

| | | |
|-------------------------------|-------|------|
| Равнище на звуковото налягане | dB(A) | 68,7 |
| Мощност на звука | dB(A) | 79,7 |
| Неопределеност K | dB | 3 |

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1

Ниво на вибрации

| | | |
|-------|------------------|------|
| a_h | m/s ² | 1,29 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Батерия:

| | | |
|----------------------|--------|-----|
| Тип | Li-Ion | |
| Номинално напрежение | V | 7,2 |
| Номинална мощност | Ah | 1,5 |

Зарядно устройство:

| | | |
|--|----|---------|
| Номинално напрежение | V | 100-240 |
| Номинална честота | Hz | 50/60 |
| Номинален постоянен ток Изходно напрежение | V | 9,6 |
| Номинален постоянен ток Изходен ток | A | 0,3 |

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Ключ за избор на въртящ момент
2. Конектор за постоянен ток
3. Двупътен превключвател
4. Ключ за ВКЛ/ИЗКЛ.
5. Патронник за бърза смяна на свредлото
6. Зарядно устройство за батерия
7. Светодиодна лампа
8. Индикатор за зареждане
9. Ремък за окачване

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

Уверете се, че сте прочели следната информация, преди да използвате вашата безжична бормашина за първи път:

1. Зареждайте устройството с доставеното зарядно устройство. Изтощената батерия изисква период на зареждане от около 5 часа.
2. Използвайте само остри свредла за бормашина и накрайници за отвертка, които са подходящи за целта и са в безупречно състояние.

3. Винаги проверявайте за скрити електрически кабели и газови и водни тръби при пробиване и завинтване на винтове в стени.

РАБОТА

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (изображение 2)

1. Проверете дали напрежението на мрежата е същото като отбелязаното на табелката с мощността на зарядното устройство за батерия. Включете щепсела на зарядното устройство (6) в електрическия контакт.
2. Натиснете конектора за постоянен ток в устройството, както е показано на фигура 2. Когато процесът на зареждане завърши, червеният светодиод ще изгасне. Времето, необходимо за пълно зареждане на изтощена батерия, е приблизително 5 часа.
3. Температурата на батерията може да се покачи леко по време на зареждането. Това е нормално. Ако зеленият светодиод изгасне по време на зареждането, температурата е над или под идеалната температура на зареждане. В този случай изключете щепсела на зарядното устройство и заредете батерията в среда, в която температурата е по-топла или по-студена.

Ако батерията не се зарежда, проверете:

- дали има напрежение в контакта;
- дали има подходящ контакт в зареждащите контакти на зарядното устройство.

Ако батерията продължава да не се зарежда, върнете

- зарядното устройство в нашия отдел за обслужване на клиенти.

За да се уверите, че батерията осигурява продължителна експлоатация, трябва да се погрижите навременно да я презаредите. Трябва да презаредите устройството, когато забележите, че мощността на безжичната бормашина пада. Никога не позволявайте устройството да се разрежи напълно. Това ще доведе до появата на дефект в батерията.

НАСТРОЙКА НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ (изображение 3/елемент 1)

Безжичната бормашина е снабдена с механичен ключ за избор на въртящия момент. Въртящият момент за определен размер на винта се избира с помощта на втулката за настройка (1). Правилният въртящ момент зависи от няколко фактора:


- от вида и твърдостта на материала, който ще се пробива;
- от вида и дължината на използваните свредла;
- от изискванията, които трябва да бъдат изпълнени от винтовото съединение.

Съединителят се отключва със стържещ звук, за да укаже кога е достигнат зададеният въртящ момент.

Важно! Инструментът трябва да бъде спрял, когато задавате въртящия момент с пръстена за настройка.

ПРОБИВАНЕ С БОРМАШИНА (изображение 4/елемент 1)

За целите на пробиването преместете втулката за

настройка в последната стъпка „Пробиване“ . При тази настройка предпазният триещ съединител е неактивен.

Максималният въртящ момент се предлага в режим на пробиване.

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ „НАПРЕД/НАЗАД“ (изображение 5/елемент 3)

С плъзгащия се превключвател над ключа за вкл./изкл. можете да изберете посоката на захранването от батерия бормашина/отвертка и да я обезопасите срещу случайно включване. Можете да изберете между въртене по посока на часовата стрелка и въртене обратно на часовниковата стрелка. За да предотвратите повреда на зъбната предавка, препоръчваме да смените посоката на въртене само когато инструментът е спрял. Ключът за вкл./изкл. е блокиран, когато плъзгащият се превключвател е в централно положение.

КЛЮЧ ЗА ВКЛ./ИЗКЛ. (изображение 5/елемент 4)

Безстепенно регулиране на скоростта е възможно с помощта на ключа за вкл./изкл. Колкото повече натискате ключа, толкова по-голяма е скоростта на захранването от батерия бормашина/отвертка.

СВЕТОДИОДНА ЛАМПА (изображение 6)

Светодиодната лампа (7) може да се използва при лоши условия на осветление, за да освети мястото, което искате да пробие или да завие. Светодиодната лампа (7) ще се включи автоматично веднага щом натиснете ключа за вкл./изкл. (4).

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ (изображение 6/елемент 8)

Червената светодиодна лампа свети:

Батерията е напълно заредена.

Червената светодиодна лампа не свети:

Батерията е в процес на зареждане.

СМЯНА НА ИНСТРУМЕНТА (изображение 7)

Важно! Поставете двупътния превключвател (3) в централно положение, когато извършвате кавкват и да е работа (напр. смяна на инструмента, поддръжка и др.) на безжичната бормашина.

- Безжичната бормашина е снабдена с патронник за бързо действие (5) с автоматично изключване на шпиндела.
- Отворете патронника (5). Отворът на патронника (a) трябва да бъде достатъчно голям, за да задържи инструмента (свредло или накрайник за отвертка).
- Изберете подходящия инструмент. Натиснете инструмента колкото е възможно по-дълбоко в отвора на патронника (a).
- Затегнете патронника (5), след което проверете дали инструментът е затегнат безопасно.

ЗАВИНТВАНЕ НА ВИНТОВЕ

Препоръчваме ви да използвате само самоцентриращи се винтове (напр. винтове Torx, винтове

с вдлъбната глава), предназначени за надеждна работа. Уверете се, че използвате накрайник за отвертка, съответстващ на формата и размера на винта. Задайте въртящия момент, както е описано на други места в това ръководство за експлоатация, така че да съответства на размера на винта.

РЕМЪК ЗА ОКАЧВАНЕ (изображение 8/елемент 9)

Устройството е снабдено с ремък за окачване. Можете да използвате ремъка, за да окачите оборудването на стената.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте устройството и изваждайте комплекта батерии, преди да започнете почистване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Поддържайте всички предпазни устройства, вентилационни отвори и корпуса на мотора свободни от замърсявания и прах, доколкото е възможно. Избърсвайте оборудването с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме ви да почиствате веднага устройството след края на всяка употреба.
- Почиствайте редовно оборудването с влажна кърпа и мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Те биха могли да разядат пластмасовите части на оборудването. Уверете се, че в устройството не може да проникне вода.

ПОДДРЪЖКА

В устройството няма части, които да изискват допълнителна поддръжка.

РЕМОНТ

Използвайте само аксесоари и резервни части, препоръчани от производителя. Ако оборудването се повреди независимо от вашия контрол на качеството и поддръжка, трябва да се ремонтира единствено от оторизиран електротехник. Ако кабелът за захранване на уреда е повреден, ремонтът трябва да се извърши от производителя или от негов представител или електротехник, за да се избегне застрашаване на безопасността.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.



| | | | | |
|-----------|---|-----------------------|---|---------------------------------|
| EN | EU DECLARATION OF CONFORMITY | | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. | |
| | Cordless Drill / Driver | Article number | | |
| FR | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE | | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. | |
| | Perceuse / Vis-seuse Sans Fil | N° d'article | | |
| IT | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE | | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. | |
| | Trapano Avvitatore a Batteria | Codice prodotto | | |
| EL | ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΕ | | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. | |
| | Δραπανοκατσάβιδο Μπαταρίας | Κωδικός προϊόντος | | |
| SR | EU-IZJAVA O USAGLAŠENOSTI | | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. | |
| | Akumulatorska Bušilica / Uvrtač | Broj predmeta | | |
| HR | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI | | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. | |
| | Akumulatorska bušilica-odvijač | Broj artikla | | |
| RO | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. | |
| | Mașină de Găurit / înșurubat cu Acumulatori | Număr de identificare | | |
| HU | EU KONFORMITÁSI NYILATKOZAT | | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak | |
| | Akkumulátoros fúrógép | Cikkszám | | |
| BG | ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. | |
| | Акумулаторен бормашина / винтоверт | Каталожен номер | | |
| | CDD 7.2V EASY | 41 313 | 2014/30/EU | EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 |
| | | | | EN 55014-2:2015 |
| | | | 2006/42/EC | EN 60745-1:2009+A11:2010 |
| | | | | EN 60745-2-11:201 |

| | |
|-----------|---|
| EN | Technical file at |
| FR | Dossier technique auprès de |
| IT | Fascicolo tecnico presso |
| EL | Τεχνικός φάκελος στην |
| SR | Tehnička dokumentacija kod |
| HR | Tehnička dokumentacija se može dobiti kod |
| RO | Documentație tehnică la |
| HU | A műszaki dokumentációja a következő helyen található |
| BG | Подробни технически описания при |

FF GROUP TOOL INDUSTRIES,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering



FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300
Aspropyrgos-Greece. 10/09/2019



QUALITY POWER TOOLS

FF Group Tool Industries



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com